ԼՐԱՏՈՒ ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
OIA NEWSLETTER
ՅՈՒՆՈՒԱՐ-ՓԵՏՐՈՒԱՐ-ՄԱՐՏ
JANUARY-FEBRUARY-MARCH 2016

19726 SHERMAN WAY, WINNETKA, CA 91306 ☎ (818) 342- 0110 E-mail bolsahye1976@gmail.com Website: www.oia.net

Կարեւոր Թուական

ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎԻ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ազնիւ անդամ,

Պոլսահայ Միութեան «Ընդհանուր Ժողով»ը տեղի պիտի ունենայ

Չորեքշաբթի, Մայիս 11, 2016
Միութեան «Գրիգոր եւ Աւետ» Քիւրքչիւօղլու» սրահին մէջ

երեկոյեան ժամը 8:00ին

19726 Sherman Way
Winnetka, CA 91306

ANNOUNCEMENT OF GENERAL ASSEMBLY MEETING OF OIA

Dear Member,
The “General Assembly Of the OIA”

Wednesday, May 11, 2016 at 8:00 pm

at OIA’s “Krikor & Aved Kurkcuoglu” hall located at;

19726 Sherman Way
Winnetka, CA 91306

Հայոց Ցեղասպանութեան 101րդ տարելիցի Ոգեկոչում

ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ

Համագործակցութեամբ

Համահայկական Միութիւններուն

Կը ներկայացնէ

ՀՐԱՆԴ ՏԻՆՔ ՀԱՄԵՐԳ

Նուիրուած Հրանդ Տինքի Աւանդին

Պատուոյ Հիւր՝

ՌԱՔԵԼ ՏԻՆՔ

Երգահան՝ Մաժակ Թօշիկեան

Քնարերգակ՝ Պերճուհի Պէրպէրեան

Համահայկական Երգչախումբ եւ Նուագախումբ

Գեղարուեստական եւ Երգչախումբի Խմբավար՝ Ստեփան Կէօզիւմեան

Երաժշտութեան Ղեկավար՝ Արտաշէս Գարթալեան

Մենակատարներ

Սոփրանօ — Ալենուշ Եղնազար

Սոփրանօ — Նատիմա Աւագեան

Թէնոր — Ռաֆֆի Գերպապեան

Շաբաթ, Ապրիլ 16, 2016, երեկոյեան ժամը 7:30ին

Փասատինայի Ambassador Համերգասրահ

131 S. Saint John Ave.

Pasadena, CA 91105

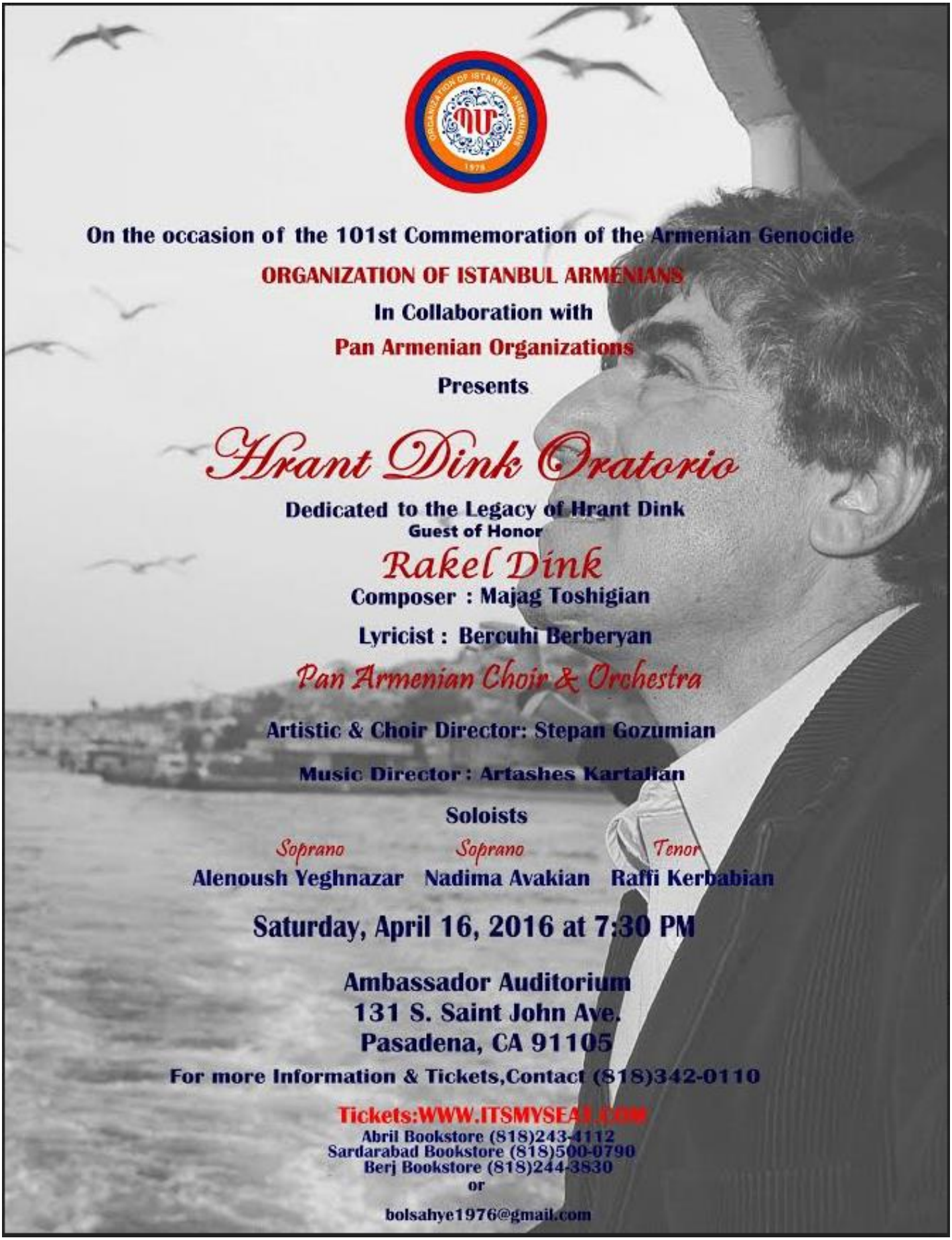
Յաւելեալ մանրամասնութեանց եւ տոմսակներու համար www.itsmyseat.com

հեռաձայնել (818) 342-0110

Ապրիլ գրատուն (818) 243-4112 Սարդարապատ գրատուն (818) 500-0790 Պերճ գրատուն (818) 244-3830

Կամ

bolsahye1976@gmail.com


On the occasion of the 101st Commemoration of the Armenian Genocide
ORGANIZATION OF ISTANBUL ARMENIANS
In Collaboration with
Pan Armenian Organizations
Presents
Hrant Dink Oratorio
Dedicated to the Legacy of Hrant Dink
Guest of Honor
Rakel Dink
Composer : Majag Toshigian
Lyricist : Bercuhi Berberyan
Pan Armenian Choir & Orchestra
Artistic & Choir Director: Stepan Gozumian
Music Director : Artashes Kartalian
Soloists
Soprano
Alenoush Yeghnazar
Soprano
Nadima Avakian
Tenor
Raffi Kerbabian
Saturday, April 16, 2016 at 7:30 PM
Ambassador Auditorium
131 S. Saint John Ave.
Pasadena, CA 91105
For more Information & Tickets,Contact (818)342-0110
Tickets:WWW.ITSMYSEAT.COM
Abril Bookstore (818)243-4112
Sardarabad Bookstore (818)500-0790
Berj Bookstore (818)244-3830
or
bolsahye1976@gmail.com

ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ ՀԻՒՐԸՆԿԱԼԵՑ ՊՈԼՍՈՅ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՓՈԽԱՆՈՐԴ՝ ԳԵՐՇ. ԱՐԱՄ ԱՐՔ. ԱԹԷՇԵԱՆԸ

Գրի առաւ՝ Սիմոն Ամիլաչօղլու

Պոլսոյ Պատրիարքական ընդհանուր փոխանորդ՝ Գերշ. Արամ Արք. Աթէշեան, ընդառաջելով առաջնորդ Յովնան Արք. Տէրտէրեանի հրաւէրին՝ Ամերիկա այցելեց, մասնակցելու համար երանաշնորհ Շնորհք Պատրիարքի վախճանման 25րդ տարելիցին նուիրուած արարողութիւններուն:

Արամ Սրբազան Յունուար 22ի կէսօրին դիմաւորուեցաւ Յովնան Արք. Տէրտէրեանի գլխաւորութեամբ, Հոգեւորականաց դասուն կողմէ: Ներկայ էին նաեւ Վաչէ Արք. Մանուկեան ու Հայաստանի Գուգարաց թեմի Առաջնորդ՝ Սեպուհ Արք. Չուլճեան: Ի պատիւ Արամ Սրբազանի տրուած ճաշին, բացման խօսքը արտասանեց Յովնան Սրբազանը, որ հիւր Սրբազանին ծանօթացուց ներկայ հոգեւորականները եւ անոնց գործունէութիւնը, ապա արտայայտուեցաւ Շնորհք Պատրիարքին մասին:

Այնուհետեւ, խօսք առաւ Արամ Սրբազան, որ տեղեկութիւններ փոխանցեց Պատրիարքարանի աշխատանքներուն եւ Պոլսահայ համանքային կեանքին մասին:

Արամ Սրբազան, Յունուար 23ի գիշերը, ընդառաջելով Պոլսահայ Միութեան հրաւէրին, մասնակցեցաւ Միութեան կողմէ սարքուած ճաշկերոյթին ու հանդիպում մը ունեցաւ նախկին Պոլսահայերու հետ: Այս ճաշին ներկայ գտնուեցան մօտաւորապէս 120 հրաւիրեալներ: Ներկայ էին նաեւ Առաջնորդ Յովնան Սրբազան Հայրը, նախկին առաջնորդ Վաչէ Սրբազան, Ս. Պետրոս եկեղեցւոյ Հոգեւոր Հովիւ Շնորհք Ա. Քհնյ. Տէմիրճեան, վարչութեանց եւ յանձնախումբերու անդամ եւ անդամուհիներ, բարերարներ ու համակիրներ:

Բացման խօսքը արտասանեց Միութեան գործադիր Յանձնախումբի ատենապետ՝ Ռաֆֆի Մարուքեան, որ բարի գալուստ մաղթեց Ընդհանուր Փոխանորդին, առաջնորդ Սրբազաններուն, հրաւիրեալներուն եւ իր գոհունակութիւնը յայտնեց Արամ Սրբազանին, իր ներկայութեան համար: Մասնաւոր շնորհակալութիւն յայտնեց Միութեան նախկին ատենապետ՝ Տոքթ. Վահրամ Պիրիճիքին, որուն ատենապետութեան շրջանին Միութեան շէնքը ծախու առնուած էր: Շէնքը բաւական հին էր, ուստի յաջորդ վարչութիւնը որոշեց զայն ամբողջովին ծայրէ ի ծայր վերաշինել եւ ունենալ

յաւելեալ արդի սրահ մը՝ մշակութային եւ ընկերային գործունէութիւնները շարունակելու համար: Տիար Ռաֆֆի Մարուքեան շնորհակալութիւն յայտնեց նախորդ շրջաններու ատենապետ՝ Սիմոն Ամիլաչօղլու եւ գործակից վարչական անդամներուն, որոնց տարիներու կամաւոր աշխատանքին ու բարերարներուն նիւթական օժանդակութեանց շնորհիւ, Միութիւնը տիրացաւ արդիական սեփական շէնքի մը եւ ինչ զուգադիպութիւն էր որ թէ՛ հիմնարկէքի եւ թէ՛ բացման արարողութիւններուն իր բարձր ներկայութիւնը բերաւ Գարեգին Բ. Վեհափառ Հայրապետը:

Բեմը յանձնուեցաւ Միութեան Հոգաբարձութեան ատենապետ՝ Իրաւաբան Էտվին Մինասեանին, որ շնորհակալութիւն յայտնեց Արամ Սրբազանին Շնորհք Պատրիարքի վախճանման 24րդ ամեակին առթիւ իր ներկայութիւնը բերելուն համար սոյն ձեռնարկին: Ան ըսաւ. «Պոլսահայ Միութիւնը ամէն գետնի վրայ օգտակար հանդիսացած է Պոլսահայ համայնքին, ինչպէս պէտք է յիշուի, 1999ի երկրաշարժէն ետք, երբ Պոլսոյ Հայոց Պատրիարքարանը եւ զանազան եկեղեցիներ ու հաստատութիւններ վնասներ կրած էին, Մեսրոպ Պատրիարքի առաջարկին ընդառաջելով՝ Լոս Անճէլըսի Պոլսահայ Միութիւնը իր անդամներով ու բարերարներով գործի լծուեցաւ եւ ակնկալուած հանգանակութիւնը իրականացուց: Իսկ Սարօ Մարուքեանի ջանքերով՝ Լուսահոգի Գրիգոր Գրիգորեանի «Լինսի» հիմնադրամը կրկնապատկեց այդ գումարը: Իրաւաբան Մինասեան նաեւ ապաքինում մաղթեց Մեսրոպ Պատրիարքին եւ առողջութիւն ու յաջողութիւն Արամ Սրբազանին:

Իրաւաբան Մինասեան բեմ հրաւիրեց Յովնան Սրբազանը, որ իր գնահատանքը յայտնեց Պոլսահայ Միութեան՝ նշելով որ Միութիւնը միշտ մօտիկ հետաքրքրութիւն կը ցուցաբերէ, երբ Պոլիսէն հոգեւորական մը կ՚այցելէ Լոս Անճէլըս: Ան շնորհակալութիւն յայտնեց Արամ Սրբազանին, որ ընդունած էր իր հրաւէրը՝ միասնաբար ոգեկոչելու Երանաշնորհ Շնորհք Պատրիարքի վախճանման 25րդ տարելիցը: «Շնորհք Պատրիարք երրորդ Առաջնորդը եղած է Արեւմտեան թեմին: Մենք պէտք է խոնարհինք եւ շնորհակալութիւն յայտնենք Պոլսահայ համայնքին եւ զաւակներուն, որովհետեւ անոնք մեծ դժուարութիւններու կուրծք տալով կը պահեն իրենց Հայկական ինքնութիւնը» շեշտեց Յովնան Արքեպիսկոպոս:

Առաջնորդը ապա իր սրտի խօսքը ըսելու հրաւիրեց Արամ Սրբազանը, որ նախ շնորհակալութիւն յայտնեց հրաւէրին ու Միութեան ճաշկերոյթին համար»: Այս գիշեր, այս սրահին մէջ, Պոլսոյ բոյրը կայ: Այդ բոյրէն մաս մը ես բերած եմ Պոլիսէն, մաս մըն ալ դուք բերած էիք արդէն», շեշտեց Սրբազանը, ապա փոխանցեց իր կենսագրական գիծերէն բաժիններ: Սրբազանը խօսեցաւ Պոլսահայ համայնքի բարքերուն, եկեղեցիներուն, դպրոցներուն միութիւններուն, ինչպէս նաեւ Հայաստանցի ընտանիքներու զաւակներուն ուսման հարցերուն մասին: Ան տեղեկութիւններ փոխանցեց սուրիահայ եւ իրաքահայ մեր ազգակիցներուն մասին, որոնք կրցած են ապաստանիլ թուրքիոյ զանազան շրջաններուն մէջ, Պատրիարքարանին կողմէ իրենց նկատմամբ ցուցաբերուած օժանդակութեանց շնորհիւ: Ապա կարգ մը ներկաներ հարցումներ ուղղեցին Սրբազանին, ստանալով գոհացուցիչ պատասխաններ:

Իսկ Կիրակի, Յունուար 24ին, Ս. Պատարագ մատուցուեցաւ Առաջորդանիստ Ս. Ղեւոնդեանց եկեղեցւոյ մէջ: Կոմիտասեան հոգեպարար եղանակով Պատարագը երգեց «Խաչատուրեան» Դպրաց Դասը, որ կազմուած էր

նախկին Պոլսահայերէ: Երգչախումբը կը ղեկավարէր Ստեփան Սրկ. Կէօզիմեան, իսկ երգեհոնով կ՚ընկերակցէր Գեղամ Աշճեան:

Արամ Սրբազան «Խաչատուրեան» Երգչախումբի Տնօրէն Խորհրդոյ ատենապետ՝ Սարօ

Մարուքեանին շնորհեց Պոլսոյ Պատրիարքարանի Գնահատագիրն ու Շքանշանը, 1999ի երկրաշարժէն ետք իր ժրաջան աշխատանքին առ ի գնահատանք»:

Առաջնորդը բարի գալուստ մաղթեց Արամ Սրբազանին, ապա Շնորհք Պատրիարքին մասին խօսելէ ետք հրաւիրեց Արամ Սրբազանը, որ իր խօսքին մէջ ծանրացաւ Յիսուսի հրաշքներուն եւ Շնորհք Պատրիարքի 30ամեայ գահակալութեան շրջանին վրայ:

Յաւարտ Ս. Պատարագի, սարքուեցաւ սիրոյ սեղան: Ժողովուրդին սրահ մուտք գործելէ առաջ, Յովնան Սրբազանին կարգադրութեամբ՝ Շնորհք Պատրիարքը անմահացնելու նպատակով, կատարուեցաւ սրահի ցուցատախտակի օրհնութիւնը: Միլվա Խաչիկեան ներկայացուց բացման խօսքը եւ սեղանները օրհնելու համար հրաւիրեց Գուգարաց թեմի առաջնորդ՝ Գերշ. Մեպուհ Արք. Չուլճեանը: Պոլսահայ Միութեան անունով խօսք առաւ Իրաւաբան Էտվին Մինասեան, որ ներկայացուց Երանաշնորհ Շնորհք Պատրիարքին կենսագրական գիծերը: Ապա տեղի ունեցաւ նկարներու ցուցադրութիւն, ուր կը ցոլային Պատրիարք Հօր իրագործումները:

Բեմ հրաւիրուեցաւ հաւաքոյթի կազմակերպիչ մարմնի ատենապետ՝ Տոքթ. Վահրամ Պիրիճիքը, որ շնորհակալութիւն յայտնեց իր գործակից ընկերներուն եւ հիւրերուն: Գեղարուեստական բաժնով, Սրբոց Ղեւոնդեանց եկեղեցւոյ Կիրակնօրեայ Երգչախումբի Խմբավարուհի՝ Ալենոյշ Եղնազարեան երեք երգերով գրաւեց ներկաներուն սրտերը:

Ապա Առաջնորդը ներկայացուց Արամ Սրբազանը եւ բացատրութիւններ տուաւ Շնորհք Պատրիարք հօր մասին՝ շեշտը դնելով մասնաւորաբար Պոլսահայ հօտին նկատմամբ անոր ցուցաբերած հոգատար վերաբերումին վրայ:

Իր սրտի խօսքի փոխանցեց նաեւ Արամ Սրբազան, որ յիշեցուց, թէ Շնորհք Պատրիարքի շրջանին կազմուած էր յանձնախումբ մը՝ ան-պսակ զոյգերու պսակն ու անկնունք երեխաներու մկրտութիւնը իրականացներու համար: օժանդակեցին հաստատութիւններուն:

«Այս Հայրախնամ վերաբերումէն մեծապէս ազդուելով՝ գաղթական զաւակներ յետագային դարձան պատուաբեր ազգայիններ, լծուեցան համայնքային գործունէութեան եւ իրենց կարելիութիւններուն նե-րած չափով բարեգործական մնայուն գործեր եւ ճանչցուեցաւ որպէս գրասէր ու մշակութասէր Պատրիարք» ըսաւ Արամ Սրբազան, յիշելով նաեւ Երանաշնորհ Պատրիարքին անակնկալ վախճանումը Էջմիածնի Վեհարանէն ներս:

Ան քաջ Հովիւն էր իր ժողովուրդին: Իր գահակալութեան շրջանին էր որ սկսան ուխտագնացութիւններ կազմակերպուիլ դէպի գաւառի Եկեղեցիները՝ իրար կամրջելով Պոլսահայ ուխտաւորներն ու գաւառաբնակ հայերը: Երանաշնորհ Պատրիարքը իր գրիչով ստեղծեց

ՈԳԵԿՈՉՄԱՆ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՀԱՆԳՈՒՑԵԱԼ ՀԱՅ ՆԱՀԱՏԱԿ ՀՐԱՆԴ ՏԻՆՔԻ ԻՆՆԵՐՈՐԴ ՏԱՐԵԼԻՑԻՆ ԱՌԹԻՒ

Գրի առաւ՝ Մարիէթ Մինասեան-Օհանէս

Երեքշաբթի, Յունուար 19, 2016ին, կէսօրէ ետք ժամը 3:00ին, Մոնթէպէլլոյի Հայոց Նահատակաց Յուշարձանին առջեւ տեղի ունեցաւ հոգեհանգստեան արարողութիւն, կատարողութեամբ՝ Գերշ. Տ. Միւռոն Վրդ. Ազնիկեանի եւ Արժ. Տ. Աշոտ Քհնյ. Գամպուրեանի ինչպէս նաեւ Պոլսահայ Միութեան Հոգաբարձութեան, Գործադիր Յանձնախումբի եւ այլ անդամներու եւ բարեկամներու ներկայութեամբ: Ապա, ծաղկեպսակ զետեղուեցաւ ի յիշատակ Հրանդ Տինքի հոգւոյն եւ երգուեցաւ Տէրունական աղօթքը:

Բացման խօսքը կատարեց Պոլսահայ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ եւ Հոգաբարձու՝ Տոքթ. Յովհաննէս Գ. Աւետիքեան, որ ներկաները ողջունելէ ետք, հրաւիրեց բոլորը յոտնկայս վայրկեան մը յարգանքի տուրք մատուցանելու հանգուցեալ Տինքի եւ Եղեռնի մէկուկէս միլիոն նահատակներուն հոգւոյն, ապա հրաւիրեց Հոգեւորականաց դասը առաջնորդութեամբ Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան Թեմի նախկին առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Վաչէ Արք. Յովսէփեանի, հոգեհանգստեան պաշտօն կատարելու, որմէ ետք Տոքթ. Աւետիքեան հակիրճ բացատրութիւն տուաւ Հրանդի կեանքին, խիզախութեան, անոր սպանութենէն ետք Թուրքիոյ մէջ հայութեան մօտ տեղի ունեցած ակներեւ փոփոխութեանց մասին, շեշտելով թէ Հրանդ Տինքի մասին շատ բան կայ խօսուելիք, իր նահատակութենէն ետք բոլոր աշխարհի ժողովուրդները սկսան ընդունիլ Հայոց Ցեղասպանութիւնը որ կատարուեցաւ Թուրքերուն կողմէ եւ որ օրըստօրէ իրեն հակա աշխատանքներուն դիմաց միասնաբար աշխատելով ընդունիլ տալ իրենց կատարած Ցեղասպանութիւնը: Ատոր համար մենք ալ միշտ Հրանդ Տինքին հաւատքին վրայ է որ կ՚աշխատինք: Ապա ան շնորհակալութիւն յայտնեց Միութեան բոլոր անդամներուն իրենց աջակցութեան համար:

Ապա հրաւիրեց Տիար Մելիք Կավրիլօֆը (Ս. Պետրոս Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Կոմիտաս երգչախումբի ղեկավար) եւ իր դուստրը՝ Օրդ. Իրէն Կավրիլօֆը (Նախկին ատենապետուհի՝ Պոլսահայ Միութեան Երիտասարդաց Յանձնախումբին), որ մեներգեց »Պինկէօլ»ը, ձեռնադաշնակի ընկերակցութեամբ իր հօր:

Ձեռնարկին հանդիսավարն էր Պոլսահայ Միութեան Հոգաբարձութեան ատենապետ՝ եւ Հայ Իրաւաբաններու Միութեան Փոխ ատենապետ՝ իրաւաբան Էտվին Մինասեան, որ նախ յայտարարեց ներկայութիւնը ՀՅԴի ատենապետուհի Պէթի Պէրպէրեանի եւ Բարձրագոյն Ատեանի նախկին դատախազ՝ Յարգարժան Զաւէն Սինանեանի: Ապա ընթերցեց ֆիլմարտադրիչ եւ սենարիսթ Էրիք Նազարեանի յղած նամակը որ այդ օր անակնկալ Պոլիս մեկնած ըլլալուն համար չկրցաւ ներկայ ըլլալ: Ան նաեւ շնորհակալութիւն յայտնեց կազմակերպիչներուն՝ գլխաւորութեամբ

ՄՈՄԱՎԱՌՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՈԳԵԿՈՉՈՒՄ ՈՂԲԱՑԵԱԼ ՀՐԱՆԴ ՏԻՆՔԻ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Նոյն օրը, Երեքշաբթի, Յունուար 19, 2016ին, Պոլսահայ Միութեան «Գրիգոր եւ Աւետ Քիւրքչիւօղլու» սրահին մէջ տեղի ունեցաւ յուշ երեկոյ մը հանգուցեալ Հրանդ Տինքի սպանութեան իններորդ տարելիցին առթիւ:

Մշակութային Յանձնախումբի եւ Հոգաբարձու Տոքթ. Աւետիքեանին, Գործադիր Յանձնախումբի ատենապետ եւ Հոգաբարձութեան փոխ ատենապետ՝ Ռաֆֆի Մարուքեանին եւ բոլոր ներկայ հիւրերուն:

Կատարուեցաւ մոմավառութիւն եւ երգուեցաւ Տէրունական աղօթքը:

Իրաւաբան Էտվին Մինասեան ընթերցեց Մէթիու Գարանեանի կենսագրականը եւ բեմ հրաւիրեց զայն որպէսզի իր նկատողութիւնները փոխանցէ: Իրաւաբան Գարանեան երկրորդ սերունդի ամերիկահայերէն է: Ան ապրած եւ աշխատած է Հայաստանի մէջ իբրեւ օգնական տնօրէն՝ Հայաստանի ամերիկեան համալսարանի եւ որպէս տնօրէն՝ համալսարանի Իրաւաբանական Հետազօտութիւն ներու Կեդրոնին մէջ: Գարանեան եւ իր աշակերտները հիմնադրած են Հայկական Օրէնքի պարբերաթերթը 2003 թուին: Գարանեան նաեւ ծառայած է որպէս խմբագրական անդամ Հայկական միջազգային ամսագրերու: Հայերու մասին իր գրածները հրատարակուած են բազմաթիւ պարբերականներու մէջ ըլլայ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու կամ Գանատայի մէջ: 1995 թուականէն ի վեր, անոր ուսումնասիրութիւնները իրեն տարած են ուղեւորութիւններու՝ դէպի արեւելեան եւ արեւմտեան Հայաստանի հողերը, Արցախէն Ջաւախք եւ Անիէն Կիլիկիա:

Իրաւաբան Գարանեան յայտնեց թէ Հրանդ Տինք Հայ Հերոս մըն էր, ազատութեան եւ ժողովուրդը սիրելու հերոս մը՝ բոլոր աշխարհի տարածքին: Անոր գործերը, գրութիւնները, ուսուցումն ու պաշտպանութիւնը ներշնչումը եղած է Հայերուն: Այսպիսի հերոսներով մեզմէ իւրաքանչիւրս կրնայ ունենալ շատ մը կարծիքներ թէ Հրանդ Տինք ի՞նչպիսի անձ մըն էր, մեզմէ շատեր պիտի ըսեն Հրանդ հաւատաց թէ Հայերն ու Թուրքերը պիտի հաշտուին: Յայտարարեց երկխօսութիւն, որ առաջին քայլն էր բազմաթիւ քայլերու: «Ինչ որ ես սորվեցայ Հրանդ Տինքէն եւ իր պաշտպանութենէն» ըսաւ Գարանեան, այն է թէ՝ մեզմէ իւրաքանչիւրը կարիքն ունի իր անձին ներսիդին նայելու մենք մեր անձերուն հետ հաշտուելու համար: Ինչ որ պատահեցաւ հարիւր տարի առաջ որ Հայոց Ցեղասպանութիւնն էր, մենք հայերս վերապրեցանք, վերանորոգեցինք մենք զմեզ: Ցեղասպանութեան երկրորդ կէսէն ետք, մենք մտածեցինք միջազգային ճանաչման մասին: Հիմա, մինչ մենք կը սկսինք երկրորդ դարը Ցեղասպանութենէն ետք, կը կարծեմ որ ինչ որ Հրանդ Տինք պիտի պաշտպանէր այն էր թէ մենք պէտք է յառաջ ընթանանք, մենք չենք մոռնար Ցեղասպանութիւնը, այլ՝ կ՚աւելցնենք անոր վերկանգնումներն ու համագործակցութիւնները վերադառնալու ոչ թէ Արեւմտեան Հայաստան, այլ՝ մեր մշակոյթին: Ասոր համար էր որ Հրանդ Տինք պայքարեցաւ, հարց տալով մեզմէ իւրաքանչիւրին թէ ի՞նչ կրնայինք ընել Հայ Դատի պաշտպանման համար: Ես անձամբ ստանձնած էի այդ մօտեցումը Հրանդը ըլլալով իմ ներշնչումներէս մին, ես ինքս որոշեցի իմ Հայրենիքս բաժնեկցիլ: Հրանդ իր կեանքը

զոհեց, իմ նախահայրերս ներշնչեցին զիս, Հրանդ ցոյց տուաւ ինչ որ ան կը փորձէր մեզի ցոյց տալ, Վանը, Աղթամարը, Տիգրանակերտը եւն.. վերանորոգումը, վերականգնումն ու վերակառուցումը մեր Հայ Մշակոյթին որ այժմ Թուրքիոյ հսկողութեան տակ է: Հրանդի աւանդն էր պահպանել մեր Հայկական մշակոյթը Արեւմտեան Հայաստանի մէջ: Այ՛ս էր Հրանդի աւանդը «Մենք հայերս հոս ենք, մենք հայերս պիտի մնաք հոս»: Ապա սահիկներու ցուցադրութեամբ ներկաները դիտեցին պատմական Հայաստանի տեսարանները եւ լուսաբանուեցան Գարանեանի բացատրութիւններով:

Իրաւաբան Մինասեան բեմ հրաւիրեց Տիար Մարք Չէնեանը անոր հակիրճ կենսագրականը ընթերցելէ ետք: Տիար Չէնեան ղեկավարած է շարք մը դասախօսական տնտսական եւ ելեւմտական նիւթեր նորակազմ պետութեան վերաբերեալ: Ան եղած է փոխ ատենապետ՝ Ալեքս Փիլիպոս վարժարանի վարչութեան, փոխ ատենապետ՝ Հայ Կրթասիրաց Հիմնարկին, փոխ ատենապետ՝ Միացեալ Նահանգներու Բարեգործական Միութեան, Հիմնադիր Նախագահ՝ Հայ Գործարքի Դատի Ամերիկայի մէջ, Համա-հիմնադիր՝ Մեծամօր Հիմնարկին, Հիմնադիր անդամ՝ Արփա Հիմնարկին, անոր ուսումը կ՛ընդգրկէ ելեւմտական եւ բնագիտական տնտեսութիւն եւ ան շատ սիրելի բարեկամ է Պոլսահայ Միութեան:

Իրաւաբան Մէթիու Գարանեան

Տիար Չէնեան յայտնեց թէ մեծ պատիւ է իրեն համար մաս կազմել այն ինչ որ պատահեցաւ Հրանդ Տինքին: Պատմութեան մէջ մենք կը հանդիպինք անուններու որոնք փայլուն անուններ են: Եթէ քիչ մը խորը թափանցենք, կը տեսնենք որ այդ փայլուն անունները փայլած են որովհետեւ եղած են միջավայրի մը մէջ եւ ճիշդ ժամանակին մէջ: Այդ փայլուն անուններէն մին է անշուշտ Հրադ Տինքը: Այդ միջավայրը նկարագրելու համար Տիար Չէնեան ներկաները տարաւ մի քանի տասնամեակներ այսինքն 1991էն առաջ: Այն շրջանին ամէնէն կարեւոր նիւթերէն՝ ընդհանուր դժգոհութիւն մը կը զարգանար ամբողջ աշխարհի զանազան անկիւններէն եւ կարեւոր չէ թէ ի՞նչ տեսակ համակարգի տակ այդ ժողովուրդը կ՛ապրէր: Դժգոհութիւնը այն էր թէ համակարգը կը ձախողէր իրենց պէտքերը հոգալու: Համակարգին պատճառաբանութիւնը այն էր որ կար հրէշ մը եւ մենք պէտք էր մենք զմեզ ապահովէինք անոնց դէմ: Ժողովուրդին տնտեսական պէտքերը հարկ եղածին պէս չէին հոգար եւ ընդհանուր առմամբ ժողովուրդը լուռ կը մնար: Սակայն 1991ը եկաւ եւ այդ հրէշները անհետացան, բայց դժբախտաբար շատ մեծ տարբերութիւն մը չտեսաւ ժողովուրդը, որովհետեւ այդ զինուորական պիւտճէները բարձրացան եւ համակարգը ձախողեցաւ ժողովուրդին պէտքերը հոգալէ: Անոր վրայ հասան 2003ի Իրաքի եւ այլ երկիրներու պատերազմները, 2008ի ելեւմտական տագնապները եւն..: Անշուշտ վերջին հինգ տարիներուն ընթացքին ամբողջ միջին արեւելքին յեղափոխութիւնը թափանցեց նաեւ Թուրքիոյ եւ վերջին քսան տարիներուն ընթացքին, իրողութեան մը տակնուվրայութիւնը յառաջ եկաւ, մէկ կողմէն Թուրքիան ունեցաւ չափազանց լաւ աճ մը տնտեսական իմաստով, բայց միւս կողմէն, անոնք որոնք կը կարծէին թէ բոլոր ճիշդ բաներ ընելը ինչպէս՝ ուսում ստանալ կամ յառաջանալ, անդրադարձան որ այդ տնտեսական աճը իրենց չ՛անցնիր եւ ակադեմականները սկսան լրջօրէն հետազօտել թէ ինչո՞ւ համար այդ աճը իրենց չհասնիր եւ իրենք զիրենք գտան պատի մը դիմաց: Այդ պատին վրայ գրուած էր հետեւեալ գրութիւնը. Սկիզբը աթաթուրքն էր: 1923ին մեծ հարց եղաւ երբ ուզեցին պատին միւս կողմը անցնիլ եւ

տեսան երկու երեւոյթ: Առաջինը՝ Խմբաւորում մը կար 25 անուններու որոնք այդ պատը կը շրջապատէին եւ պաշտպանելու գլխաւոր դերը յանձնուած էր երկրին զինուորական ցանցին: Պատին միւս մասը 1915 թուականն էր որ իրենց համար երկու իմաստ ունեցաւ : Մէկը այն էր որ երկու խումբ կար որ իրենց ծնունդը 1915ն էր: Երկրորդը՝ պատին գլխաւոր պատճառը եղած էր 1915 թուականը մութին մէջ պահել թուրք ժողովուրդին: Ահա հո՛ս է որ Հրանդ Տինք կուգայ այս միջավայրին մէջ եւ ես կը կարծեմ որ Հրանդ Տինքի հանճարը հետեւեալն էր: Ան ճիշդ ձեւով կարդաց թէ ի՞նչ կը դառնայ եւ թէ ի՞նչ է ապագան Թուրքիոյ մէջ փոփոխութիւններուն նկատմամբ եւ իր հանճարին պատճառով կրցաւ վերլուծել Գործակալական Հետախուզութիւններուն մէջ թէ ան ո՞ւր կը պրպտէր թէ ի՞նչ էր պատճառը որ իրենց չդառնար տնտեսական շահը եւ կապեց այն ինչին որ պատահեցաւ 1915ին երբ համայն հայութիւն մը փճացաւ: Երկրորդ՝ ամողջ այդ Հայութեան Քրիստոնեայ տարրին տնտեսական խարիսխը անցաւ այդ 25 անուններուն ձեռքը որ այսօր կը կառավարեն թուրքիոյ տնտեսական աճը:

Այ՛ս է մանրապատկերը որուն մէջ Հրանդ Տինք ինքզինք գտաւ եւ իր գործունէութիւնը սկսաւ հունի մէջ դնել: Ամենակարեւոր դերը «Ակօս»ը ինքն էր Հրանդ Տինքի կարեւոր կեդրոնացումը եւ որ երեք կէտերու վրայ էր:

1. Դժգոհութեան փուլին մէջ էր եւ ատկէ օգտուիլ որ առիթը ընծայուի գիտնալու թէ Հայկական տարրն ու փորձառութիւնը 1915էն առաջ թէ յետոյ մինչեւ հիմա ի՞նչ եղած է:
2. Բացատրել թէ ինչո՞ւ համար Հայ ժողովուրդը ամբողջ սփիւռքի մէջ եւ յետոյ ալ Հայաստանի մէջ դժգոհութիւն ունի թուրքիոյ հանդէպ:
3. Թուրքիոյ լուծումը իրենց հարցերուն զուգահեռ է այդ հարցերուն լուծման հետ:

Տիար Չէնեան յայտնեց թէ այն ինչ որ կը պատահի վերջին 5-6 տարիներուն ընթացքին ուղղակի արդիւնքն է այդ սպառնալիքին որ կարգ մը տարրեր թուրքիոյ մէջ իրենք զիրենք վտանգուած զգացին: Իր կեդրոնացումը այն բանին վրայ էր թէ, երբ Թուրքիա սկսաւ իր բանակցութիւնները վարել, ինք համոզուած էր որ այդ առիթը եթէ օգտագործուի ճիշդ ձեւով եւ Թուրքիոյ այդ Գործակալական Հետախուզութիւնը նաեւ այդ 25 հոգիները անդրադառնան որ իրենց ապագային համար շատ աւելի կարեւոր առիթ մըն է, քան թէ այն ինչ որ պահուըտի պատին ետին:

Ինք կը կարծէր որ անիկա լաւագոյն լուծումն էր մեր հայկական հարցը լուծելու որպէսզի Թուրքիա կարենայ այդ ուղղութեամբ աճիլ Եւրոպայի ծոցը, բայց նոյն ատեն Եւրոպայի կարգ մը գաղափարները, ժողովրդավարութիւնը, խօսքի ազատութիւնը, եւլն.., անիկա իր կեդրոնական համոզումներէն մին էր: Երկրորդ՝ իր ամենակարեւոր հոմոզումը էութեան մէջ այն էր թէ՝ թուրք ժողովուրդը որ յաճախ ուրացման հասկացողութեան մէջ կը մտնէր: Իսկութեան մէջ անկէ առաջ շատ աւելի կարեւոր էակ մը կար որ անոր պէտք ունէին: Ինչպէս որ պատը որ նկարագրեց Տիար Չէնեան խաւարի մէջ պահած էր 1915ը, մեր պարտականութիւնն էր «Ակօս»ի կամ այլ միջոցներով թուրք ժողովուրդին ներկայացնել այն իրականութիւնը որ է թէ ի՞նչպէս պատահած է թիւ մէկ, եւ երկու, եւ աւելի կարեւորը այն է թէ՝ այնպիսի ձեւով մը որ Թուրքիոյ ներկայ ժողովուրդը անիկա հոգեբանութեամբ չ՛ընկալէ: Այդ էր Հրանդի առաձգականութիւնը զոր գործադրեց «Ակօս»ի իր գրութիւններուն մէջ եւլն..: Անշուշտ պետութիւնը

անոր դէմ շատ աւելի զօրաւոր կերպով հակադարձեց եւ ուրեմն անկէ առաջնորդեց իրեն զանազան դժուարութիւններու: Իսկ երրորդ ամենակարեւոր դերը որ Հրանդ Տինք ջանաց մշակել բայց դժբախտաբար ժամանակը կարճ էր իրեն համար հետեւեալն էր. ուզեց շատ մեծ դեր ունենալ թրքական Գործակալական Հետախուզութիւններուն հետ հանդէպ Հայաստանի Հանրապետութեան: Իսկ սահմանին բացումը որ իրեն համար շատ մեծ կենդանացում էր, սակայն դժբախտաբար առիթը չ՛ունեցաւ: Հրանդ կը հաւատար որ այդ սահմանին բացումովը այդ յայտնի ներմուծումը արեւմտեան Հայաստանի մէջ շատ մեծ դեր պիտի խաղայ բոլոր հայերուն որ այսօր մենք կ՛ըսենք «պահուած կամ կորսուած հայեր»: Ուրեմն իր մօտեցումը յաճախ քննադատուեցաւ արեւմուտքի մէջ եւ պէտք է ըսել հետեւեալը. Անշուշտ իր կեցուածքը որ առաջարկուած էր Փարիզի մէջ՝ «Ցեղասպանութեան ուրացումը», յետոյ Զուիցերիական օրէնքը որ անցաւ: Ասոնք բոլոր դժբախտաբար արեւմուտքի մէջ այնքան ալ լաւ չհասկցուեցան եւ ինքը դժբախտաբար իր կեանքի կարճութեան պատճառաւ չկրցաւ լուծել: Որպէս եզրակացութիւն, աւելցուց Տիար Չէնեան ըսելով թէ. «Հրանդ Տինք տակաւին սերտողութեան կարիքն ունի, պէտք է լրջօրէն սերտենք իր թէզը եւ ամենակարեւորը որ կայ իր թէզերը տակաւին կիրառելի են այն ինչ որ Թուրքիոյ մէջ պիտի ըլլայ յաջորդ քանի մը տարիներուն ընթացքին: Հրանդի կարեւորագոյն պատգամը այն էր թէ որ եթէ Թուրքիան պիտի փոխուի այդ փոփոխութիւնը պիտի ըլլայ ներքին ճամբաներով ու ոչ թէ արտաքին: Հուսկ բանքով, Տիար Չէնեան իր յոյսը յատնեց Հրանդի պատգամը փոխանցելով որ յաջորդ տասնհինգ տարիներուն ընթացքին կարենանք բոլորս գործադրել զանիկա:

Այս շատ տպաւորիչ լուսաբանութիւններէն ետք, բեմ հրաւիրուեցաւ Իրաւաբան Կարօ Ղազարեան որ սկսաւ իր պատգամը Հրանդ Տինքի խօսքերով. «Ես այս հողին վրայ աչք ունիմ» սոյն խօսքերը Հրանդի մահէն առաջ արտասանուած էին իր կողմէ որ ըսել կ՛ուզէր ոչ թէ տիրապետել հողին, այլ՝ հողին տակ մտնել: Իր արեամբ եւ ի վերջոյ մարմնով ու խօսքերով մտաւ ան: Սակայն այն ինչ որ կը մտնէ հողին տակ շեշտեց Տիար Ղազարեան, որ ունի մտածելակերպի եւ զգացումի արժէք, իմաստ, կեանք եւ աղբիւր, չկրնար հողին տակ մնալ ուշ կամ կանուխ: Ահա այս ինը տարիներուն ընթացքին, այդ հունտը դարձաւ կոճղ, դարձաւ արմատներ եւ տուաւ տերեւներ, այն ինչ որ մենք ականատես եղանք այս մօտիկ անցեալին: Երբ Հրանդ Տինք Միացեալ Նահանգներ եկաւ եւ մնաց ամուր, թէկուզ շատեր իր տեղը թեւեր առնելով կը թռչէին ու կ՛երթային: Այսօր Հրանդ այն հողին տակն է, սակայն Հրանդի կոճղը, ճիւղերը, տերեւներն ու պտուղները այդ հողին վրայ են, ոչ թէ միայն Պոլիս կամ արեւմտեան Հայաստան, այլ՝ ամբողջ երկրագունդի հողերուն վրայ: Ան կամաւոր մտաւ այն հողին տակ որպէսզի ինը տարի ետք, ինչպէս որ ամէն տարի, նշուի իր մահուան տարելիցը եւ բարձր պահեն զայն: Իր վերջին խօսքով Իրաւաբան Ղազարեան ըսաւ. «Թող Հրանդ Տինքի յիշատակը մնայ անմար եւ իր հոգին, միտքն ու գաղափարները մնան ողջ ու առողջ մեր բոլորին մէջ»:

Բեմ հրաւիրուեցաւ Գուգարաց Թեմի Առաջնորդ: Գերշ. Տ. Սեպուհ Արք. Չուլճեան որ յայտնեց թէ հաւատք ունինք, Հայրենինք ունինք ահա մեր ինքնութիւնը: Ինքնութեան կարեւորագոյն բաղկացուցիչներէն է որուն շուրջը մենք կրնանք իրապէս որ հզօր Հայաստան եւ ժողովուրդ ունենալ: Շնորհակալութիւն յայտնեց հրաւէրին համար եւ Պոլսահայ Միութեան որ այս գեղեցիկ ժամը տրամադրեցին: Աստուծոյ օրհնութեամբ եւ Տէրունական աղօթքով փակեց երեկոն:

Ընդունելութեան յաջորդեց յիշատակի լուսանկարչական պահ:

Միջոցառումը աւարտեցաւ, եւ բոլորին հոգիներուն մէջ Հրանդ Տինք ներկայացաւ որպէս հերոս, իբրեւ թէ անոր կեանքը բնաւ վերջ չէր գտած: Հերոս մը՝ որ դարձեր էր անմահ, իր մեծութեան պատճառով: Ահա թէ ինչպէս ան յաւերժ պիտի ապրի մեր սրտերուն մէջ, եւ ահա թէ ինչպէս մենք պէտք է յարգանքի տուրք մատուցենք անոր յիշատակին, որպէսզի ապագայ սերունդները երբեք չմոռնան իրեն:

Հաճեցէք միանալ Հրանդ Տինք Հիմնադրամի եւ ԱԿՕՍի նախկին Գլխաւոր Խմբագիր՝ Նայաթ Գարաքէօսէին, այժմ Արաս Հրատարակչութեան Ռոպէր Քոբդաշի Պոլիսէն եւ պատմաբան Իւմիթ Գուրթի եւ շատ մը այլոց հետ, այս յատուկ ձեռնարկին՝ «Վերափոխել Հայաստանը»: Պոլսահայ Միութեան բոլոր անդամները յատկապէս հրաւիրուած են մասնակցելու Հարաւային Գալիֆորնիոյ Համալսարանի Հայկական Ուսումնասիրութիւններու Ծրագրի կողմէ, որ տեղի պիտի ունենայ USCի մէջ, Ապրիլ 2, 2016ին, առաւօտեան ժամը 10էն սկսեալ:

.....

Այս տարուայ կիզակէտներէն մին՝ **ԻՆՔՆՈՒԹԻՒՆ** է եւ մանաւորապէս յետ Եղեռնեան ինքնութիւնը: Կան տարբեր ծագումներէ տասը անձեր, որոնք պիտի զրուցեն սոյն թեմայի մասին իւրաքանչիւրը՝ 12 վայրկեան: Անոնց մէջն ըլլալով Ռոպէր Քոփթաշն ու Իւմիթ Գուրթը: Յաւելեալ ըլլալով, միւս կիզակէտն է «**ՄԻԱԹՈՒԱՅԻՆ ՄԱՐԴԱԲԱՆՆԵՐ**» պիտի ներկայացնէ մօտաւորապէս երկոտասնեակ անձեր կամ միութիւններ, որոնք առած են արուեստներն ու տառերը թուային ոլորտին մէջ: Հրանդ Տինք Հիմնադրամը ներկայացուած է այնտեղ իրենց նոր ներգործական քարտէսով: Նայաթ Գարաքէօսէ պիտի ներկայացնէ հիմնադրամը եւ կը փափաքի հանդիպիլ ձեր եւ Միութեան հետ:

Please join Nayat Karaköse From the Hrant Dink Foundation and former Editor in Chief of AGOS / currently with Aras Publishing Rober Koptaş From İstanbul and scholar Ümit Kurt and many others at this special event , Innovate Armenia . All OIA members have been specially invited to attend by the USC Armenian Studies Program , it will take place at USC on April 2, 2016 starting 10 am .

.....

One of the focuses this year is IDENTITY, and specifically post-Genocide identity. There are 10 people, with very different backgrounds, speaking about that topic — each for 12 minutes. Rober Koptas is among them, as is Umit Kurt.
In addition, the other focus, DIGITAL HUMANISTS will feature nearly two dozen individuals or organizations who have taken the arts and letters into the digital sphere. The Hrant Dink Foundation is represented there with their new interactive map. Nayat Karakose will represent the foundation and would like to meet with you and the Miutyun.

ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՅԱՏՈՒԿ ԶԵՌՆԱՐԿՆԵՐՈՒ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԸ

Կը ներկայացնէ

POKERի ՄՐՑԱՇԱՐՔ

Ուրբաթ, Մայիս 6, 2016
Ժամը 7:00 – 8:00
Ճաշ եւ խմիչքներ
Ժամը 8:15ին
Մրցաշարք
$ 100 Ճաշ եւ խմիչք ներառեալ

Նախապէս տոմսակ գնողները պիտի գնահատուին վիճակախաղը վերստին ծախու առնելով

ՍԱՀՄԱՆԱՓԱԿ ԹԻՒՈՎ ՏԵՂԵՐ
Ապահովելու համար հեռաձայնել

Գառնիկ Օհանեան
(818) 489-7687
Զաւէն Իշլիգափլան
(213) 422-5256
Ճօ Գարաճա
(818) 726-5454
Էտի Սարաֆօղլու
(213) 280-0004
Արեթ Սերոբեան
(310) 383-7819
Շանթ Թաշճեան
(818) 621-2054

ORGANIZATION OF ISTANBUL ARMENIANS

ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

OIA Special Events Committee

presents

Friday, May 6, 2016

7:00 p.m. - 8:00p.m. FOOD & DRINKS
8:15p.m. START OF TOURNAMENT

Full bar with Cocktail Waitress

FOOD & DRINK ALL INCLUSIVE

19726 Sherman Way
Winnetka, CA 91306
Tel: (818) 342-0110
Fax: (818) 342-0118
email: bolsahye1976@gmail.com
web: www.oia.net

$100 BUY IN FEE

SEATING IS LIMITED
CALL & RESERVE NOW!!!
Advanced Ticket Purchases Qualify for Re-Buy Raffle!

Karnig Ohanian (818) 489-7687
Zaven Islikaplan (213) 422-5256
Joe Karaca (818) 726-5454
Edi Sarafoglu (213) 280-0004
Aret Seropyan (310) 383-7819
Shant Tashjian (818) 621-2054

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՍԱՆՈՒՑ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԻՆ ԿԱՁՄԱԿԵՐՊԱԾ 129ՐԴ ԱՄԵԱԿԻ ԱՒԱՆԴԱԿԱՆ« ԲԱԺԱԿԻ ՊԱՀ »ՈՒ ԽՐԱԽՃԱՆՔԸ

Գրեց՝ Մարիէթ Մինասեան-Օհանէս

Պոլսահայ Միութեան Կեդրոնական Վարժարանի Սանուց Յանձնախումբի անդամներն ու համակիրները այս տարի ալ իրենց սիրելի վարժարանին պատմութիւնը վերապրեցան եւ անոնց հոգիներուն մէջ վերանորոգուեցաւ ան, ուր հայ գիրը ապրեցաւ անոր պատմութեան մէջ, հասցնելով ուսանողներ գիտակցական առողջ մօտեցումով եւ կեանքի բիւրեղեայ հասկացողութեամբ: Շաբաթ, Դեկտեմբեր 12, 2015ի գիշերը, Միութեան «Գրիգոր եւ Աւետ Քիւրքչիօղլու» սրահին մէջ, տեղի ունեցաւ տօնակատարութիւնը վարժարանին 129րդ ամեակի «Բաժակի Պահու» ձեռնարկին:

Ձեռնարկը ձեռնհասօրէն հանդիսավարեց Տիար Յակոբ Ծերունեան, բոլորին ողջունելով եւ բարի երեկոյ ու բարի ախորժակ մաղթելով:

Հրաւիրեց Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տիար Աւետիս Թէքօլեանը որ իր սրտի խօսքով շնորհակալութիւն յայտնեց Տիար Յակոբ Ծերունեանին, որուն ջանքերով յաջողեցաւ սոյն ձեռնարկը: Այդ օրը զուգադիպած ըլլալով Ս. Յակոբայ տօնին, շնորհաւորեց սոյն անունը կրողներուն անուանակոչութիւնը, բարի երեկոյ եւ ժամանց մաղթելով բոլորին:

Տիար Յակոբ Ծերունեան յայտնեց թէ այդ օր իր շրջանաւարտութեան վաթսուներորդ տարեդարձն էր: Շնորհակալութիւն յայտնեց Կեդրոնականցի ընկերներուն որոնց կը պարտի սոյն աւանդական գիշերուան իրականացումը:

Շնորհակալ եղաւ Տեարք՝ Աւետիս Թէքօլեանին, Եղիա Քէօսէին, Ասատուր Չիլինկիրեանին, Հրանդ Ռաքըճեանին, Սիմոն Աճիլաչօղլուին, Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեանին եւ Երուանդ Տօնիկեանին, որոնք իրեն օգնեցին անսակարկօրէն: Նաեւ շնորհակալութիւն յայտնեց Տիար Մկրտիչ Մենզիլճեանին որ սիրայօժար նուիրեց գինիները: Նաեւ, Տիար Սարօ Մարուքեանին որ բոլոր ազգային գործերուն մէջ զինք քաջալերած է թեւ ու թիկունք կանգնելով: Բաժին մըն ալ շռայլեց Տիար Սարգիս Սէթեանին որ կազմակերպչական գործերուն օգտակար հանդիսացաւ: Ինչպէս նաեւ բոլորին հազար բարիք մաղթեց ան:

«Կեդրոնական վարժարանը շատ արժէքներ հասցուցած է», ըսաւ Ծերունեան, այսօր, ունինք Կեդրոնականցի հիւր մը, 1967-68ի շրջանաւարտ՝ Փրոֆ. Արշաւիր Անտոնեան, որուն հակիրճ կենսագրականը ընթերցեց: Շնորհաւորեց կեդրոնականցի ընկեր Յովսէփ Թոքաթի նոր լոյս տեսած «Աւերակ Քղի» հատորին հրատարակութիւնը: Թուեց հանգուցեալ Կեդրոնականցիներուն ընտանիքներուն ներկայութիւնը այդ գիշեր, որոնք եկած էին իրենց հարազատին ներկայութիւնը փոխարինելով վառ պահելու անոնց յիշատակը ինչպէս՝ Արամ Տուհանճըօղլու, Կարապետ Երէլէք, Աւետիս Գաւճըօղլու եւ Երուանդ Շաքարեան: Յիշեց Կեդրոնականի ուսուցիչ, նորոգ հանգուցեալ Հայ ազգի պարծանք, մտաւորական եւ բանաստեղծ՝ Արթօ Ճիւնպիւշեանը որ իր գրութիւնները Զարեհ Խրախունի ծածկանունով կը ստորագրէր: Յիշեց վարժարանին պատմական իր 129 տարիներուն ընթացքին նիւթապէս կամ բարոյապէս ծառայող հարիւրաւոր անձերուն խնկելի յիշատակը՝ սկսելով մեծանուն կրթասէր Ներսէս Արք. Վարժապետեանէն, բոլոր հիմնադիրները, բարերարներն ու տնօրէնները, նուիրեալները, ուսուցիչները, աշակերտ եւ աշակերտուհիները, Կեդրոնական վարժարանի սաները, Յանձնախումբերը, միութիւնները եւ անդամները եւ բոլոր անոնք որոնք տարիներու ընթացքին մեզմէ անդարձ բաժնուեցան, «մենք իբրեւ երախտապարտ սաներն ու համակիրները» ըսաւ Ծերունեան, կը խնդրեմ վայրկեան մը յոտնկայս մեր յարգանքի տուրքը մատուցել ըսելով միաբերան որ «չենք մոռցած ձեզ»:

Կեդրոնական Սանուց Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տիար Աւետիս Թէքօլեան հրաւիրեց երիցագոյն անդամ՝ Տիար Յակոբ Ծերունեանը եւ կրտսերագոյն անդամ՝ Տիար Լեւոն Չէլիքեանը եւ բոլորը միասին բաժակները բարձրացնելով գոչեցին «Ապրի՛ Կեդրոնականը, Ապրի՛ Կեդրոնականցին»:

Ներկաները ճաշակեցին համադամ աղանդերներն ու ճաշերը DJ Արշակ Խնդիրեանի մեղմիկ մեղեդիներու եւ երգիծական սրամտութիւններու ունկնդրութեամբ:

Հանդիսավարը ամպիոն հրաւիրեց Էսաեան Սանուց Յանձնախումբի նախկին ատենապետուհի՝ Տիկին Ալին Տօնիկեանը որ իր սրտի կարճ խօսքը փոխանցելէ ետք արտասանողները իրենց պատանեկութեան օրերը ապրեցան վայելելով Կեդրոնականի դաստիարակներուն ծառայութիւնը»: Ապա Տիկին Տօնիկեան ընթերցեց Կեդրոնական յաճախած Լեւոն Զաւէն Սիւրմէլեան բանաստեղծին երկերէն հատուած մը:

Ապա Տիար Ծերունեան հիմնուելով Կեդրոնական Վարժարանի Տնօրէնուհի՝ Տիկին Սիլվա Գույումճեան-Մարկոսեանի կողմէ տրուած տուեալներուն վրայ, հակիրճ տեղեկութիւն տուաւ 2015 տարեշրջանի շրջանաւարտութեանց, վարժարանին պիւտճէին, պաշտօնեաներուն եւ բարերարներուն, ինչպէս նաեւ ուսանողութեան եւ դասարաններուն թիւին մասին :

Ապա ան բացատրութիւն տուաւ թէ յիսուն

յայտուեցաւ «Բաժակի պահը մեզի այսօր տարաւ Կեդրոնական վարժարանի օճախին հին եւ պանծալի օրերուն: Ինչպէս Կեդրոնականի սաները, նաեւ համայն հայութիւնը քաջ գիտնալով թէ սոյն վարժարանը ի՞նչ կը նշանակէ՝ ան միայն վարժարան մը չէ որ իր սաներուն ջամբած է գիտութիւն, զօրաւոր ազգային ու համահայկական ոգի, այլ՝ ան եղած է իմացական զարգացումի կեդրոնը եւ ազգային օճախը, ուր տարի եւ աւելի շրջանաւարտ եղող անձերուն յիշատակի գիրեր պիտի բաժնուին, հետեւաբար հրաւիրեց չորս հոգի, Տեարք՝ Սիմոն Աճիլաչօղլու, Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեան, Բարսեղ Տէմիրճեան եւ Յովսէփ Թոքաթ, որոնք ատենապետ՝ Աւետիս Թէքօլեանի ձեռամբ ստացան յիսուն տարի եւ աւելի շրջանաւարտութեան իրենց յիշատակի գիրերը: Ապա իրենց ձեռամբ հատուեցաւ 129րդ ամեակի կարկանդակը, որուն

յաջորդեց խմբային յիշատակի լուսանկարահանում:

Ապա ցուցադրուեցաւ Վարժարանին 65ամեակին առթիւ Կեդրոնականին առօրեայ գործունէութիւնները 1952 թուականի օրերուն նկարահանուած տեսերիզ մը որ կը ներկայացնէր գրասեղաններու ետին ուսանողներու դպրոցական դասաւանդութեանց պահերն ու ուսուցիչներուն բացատրութիւնները դասանիւթերուն վերաբերեալ:

Գիշերը հասաւ իր աւարտին, ակնյայտ էր թէ Կեդրոնական վարժարանի դիմագիծին ամենէն պայծառ եւ շողարձակ գիծը Հայերէն լեզուն է, կտակուած վարժարանին նուիրեալ ուսուցիչներէն, որ կը ցոլանայ բոլոր Կեդրոնականցիներուն հոգիներուն մէջ, որոնք կը ջանան սոյն կտակը պահել մաքուր, կենսագործ եւ պատուաբեր:

GETRONAGAN ALUMNI COMMITTEE CELEBRATES ITS ANNUAL "PAJAGI BAH"

Mariette Minassian-Okhanes

The OIA Getronagan Alumni Committee held its annual "Pajagi Bah" celebrating the 129th anniversary of the school, Saturday, December 12, 2015 at OIA Krikor & Aved Kurkcuoglu Hall.

Preparing and organizing a reunion requires tremendous amount of time, effort and management. The MC of the event, Mr. Hagop Zerunian welcomed the attendees and congratulated all "Getronagantsi" graduates, wishing them a very pleasant evening. He invited

Chairman of the Committee, Mr. Avedis Tekolian who thanked Mr. Zerounian who made his best to arrange the event.

The attendees enjoyed the delicious food along with the various musics and songs of DJ Arsag Hintiryan.

Mr. Tekolian expressed his thanks to all attendees and organizers, as well as all the guests for attending the "Pajagi bah" celebration.

Mr. Zerunyan thanked the following individuals who helped him to make this event a success, Messrs. Avedis Tekolian, Yeghia Kose, Asadur Chiingirian, Hrant Rakijian, Simon Acilacoglu, Dr. Ohannes Kulak Avedikyan and Yervant Donogian. Special Thank you to Mr. Migirdic Menzilciyan for donating the wines. To Mr. Saro Marukian for supporting him in all his national activities. To Mr. Sarkis Setian for helping him in organizational work.

Mr. Zerunyan mentioned the presence of a sepecial guest alumnus of 1967-68 Prof. Arsavir Andonian whose brief biography was read. He congratulated Getronagan classmate Mr. Osep Tokat's newly published book "Keghi in Ruins". He thanked the presence of late four Getronagantsi families by announcing their names Late, Aram Duhancioglu, Karabet Yerelek, Avedis Kavcioglu and Yervant Shakarian. He stated the passing of late Getronagan School's teacher, poet and writer late Arto Cunbusian who writings were known and signed under Zareh Khrakhuni.

The MC invited all the attendees to stand and observe a minute of silence in respect for the repose of the souls of the Getronagan School's founders, starting from Archbishop Nerces Varjabetian, to all the donors, past principals, all those who have served for the well being of the school, as well as the past graduates who are no longer amongst us.

This year, the senior Getronagantsis were Mr. Hagop Zerounian and the junior

Getronagantsi was Mr. Levon Celikian. Everyone raised their glasses for the toast, saying "*Abri* Getronagane, *Abri* Getronagantsin!". Messrs. Simon Acilacoglu, Dr. Ohannes Kulak Avedikyan, Parseh Demirjian and Osep tokat were honored with certificates memorializing the grand occasion of more than 50 years having passed since their graduation from Getronagan.

Mr. Zerunyan invited former Chairlady of OIA Esayan Alumni Committee Mrs. Alin Donigian who read a piece of poem from Levon Zareh Surmelian's collection.

Per Mr. Zerunyan's request from Getronagan School's principal Mrs. Silva Kouyoumjian-Margossian who sent information regarding the school's current situation, he gave brief explanations about the budget, the sponsors, the employees, the number of the students and 2015 Alumni.

A video was shown on the occasion of the school's 65th anniversary presenting the school's daily activities in year 1952.

The 129th anniversary cake was cut, followed by taking of memorable photographs.

For the attendees and the active alumni, it was a very special evening, and an event marked with joy, tears, and laughter. OIA and the Getronagan Alumni Committee thank everyone for making this reunion such a success.. Everyone had a really good time. The food was wonderful, the decorations were very nice, and the music was great. Thanks again for everything. The reunion went extremely well and it will be very memorable for years to come.

129րդ տարեդարձի կարկանդակի հատում

Պոլսահայ Միութեան գրասենեակի ժամեր:
Երեքշաբթիէն մինչեւ Ուրբաթ
8:00 կ.ա. – 4:00 կ. ե.
Այցելեցէք մեր կայքէջը
www.oia.net

OIA Office Hours

Tuesday -Friday
8:00 am – 4:00 pm
Visit our website
www.oia.net

OIA

BANQUET AND CONFERENCE HALL

19726 Sherman Way, Winnetka, CA 91306

Beautiful upscale location in San Fernando Valley is now available for Wedding Receptions, Baby Showers, and Graduation Parties, Christening parties, Bar and Bat Mitzvahs, Quinceaneras, Conferences and for any other Special Occasions.

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT
(213) 300-3378

ՇՆՈՐԱՀԱՆԴԷՍ ՅՈՎՍԷՓ ԹՕՔԱԹԻ «ԱԻԵՐԱԿ ՔՂԻ» ՀԱՏՈՐԻՆ ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆԻՆ ՄԷՋ

Գրի առաւ՝ Մարիէթ Մինասեան-Օհանէս

Պոլսահայ Միութեան յաջող ձեռնարկներու ծիրէն ներս կարելի է նկատել Տիար Յովսէփ Թօքաթի «Աւերակ Քղի» եռալեզու (հայերէն, անգլերէն եւ թրքերէն) գիրքին շնորահանդէսը, որ տեղի ունեցաւ գրասէր հասարակութեան մը ներկայութեան, Չորեքշաբթի, Դեկտեմբեր 9, 2015ին, երեկոյեան, Միութեան «Գրիգոր եւ Աւետ Քիւրքչիւոլու» սրահին մէջ:

Երեկոն սկսաւ տուտուկահար Ալպէրթ Վարդանեանի «Կիլիկիա» մեղեդիով:

Հանդիսավար Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեան ատենապետ՝ Պոլսահայ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի, իր բացման խօսքով ողջունեց ներկաները ապա իր խօսքով շեշտեց թէ ազգերուն յիշատակութեան լաւ կամ վատ գործերը սերունդէ սերունդ պատմութեամբ կ՚աւանդուի: Նոր սերունդը կը ծանօթանայ իր նախնիներուն պատմութեան, կը քաղէ դասեր եւ կրնայ կերտել աւելի լաւ ապագայ մը:

Դարձեալ բեմ հրաւիրուեցաւ տուտուկահար Ալպէրթ Վարդանեանը որ նուագեց «Պինկէօլ»ը:

Գիրքը ծանօթացուց Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան ատենապետ՝ Տիար Յարութ Տէր Դաւիթեան: Ան շեշտեց թէ հեղինակը իր մանկութեան առաջին եօթ տարիները անցուցած է սոյն գիւղին մէջ: Տիար Տէր Դաւիթեան ուզեց պարզել Քղիին իրավիճակը ներկայ եւ ապագայ սերունդներուն համար, շեշտելով թէ ան արժէք մը չներկայացներ մարդկութեան, եթէ անձի մը նախահայրերուն կեանքը պատմութեան թելերով հիւսուած չէ իր նախահայերուն կեանքին հետ: Սոյն գրքին մէջ յիշուած տեղեկութեանց համար կարելիութիւնը պիտի ընծայէ իրենց կեանքերը կապել գաւառի բնակչութեան, աշխարհագրութեան, հայկական գիւղերու շրջանին, մշակոյթին, զբաղումներուն, արուեստներուն, սովորութիւններուն, կենցաղին, եւ ճաշատեսակներուն հետ: Ան հայերէն լեզուով ներկայացուց Քղին որ Պինկէօլ նահանգի գաւառներէն է: Տեղեկութիւն տուաւ Քղիի բնակչութեան թիւին մասին, անոր մանածագործութեան, հողագործութեան եւ անասնապահութեան ոլորտներուն մէջ բաւական բարձր արտադրողականութեան շրջան մ՚ըլլալուն մասին:

Գիրքին մէջ նաեւ Քղիի շրջակայքը ընդգրկող հին քարտէս ներառուած է:

Յովսէփ Թօքաթի գիրքը, որ Քղին կը ներկայացնէ նախաքրիստոնէական ժամանակաշրջանէն, այդ տարածաշրջանն ու մարդուն հասկնալու առումով շատ կարեւոր ձեռքբերում է: Տիար Տէր Դաւիթեան իր բացատրութիւններով եւ ծանօթացումներով գիրքը դարձուց խիստ հետաքրքական եւ այժմէական,անդրադառնալով գիրքին արժէքին մասին որ ընթերցողին իրական հետաքրքրութիւն կ՚ընձեռէ գիրքի ամբողջ տեւողութեան ընթացքին:

Գեղարուեստական յայտագրով բեմ հրաւիրուեցան Ս. Պետրոս Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Կոմիտաս Երգչախումբի խմբավար՝ տիար Մելիք Կավրիլօֆ ձեռնադաշնակով եւ իր դուստրը՝ Պոլսահայ Միութեան Երիտասարդաց Յանձնախումբի նախկին ատենապետուհի՝ Օրդ. Իրեն Կավրիլօֆ որ իր քաղցր ձայնով ներկայացուց «Պինկէօլ»ի երգը:

Հանդիսավար Տոքթ. Աւետիքեան նախ քան հեղինակը բեմ հրաւիրելը, ներկայացուց զայն իբրեւ հայասէր եւ յարգուած անձնաւորութիւն՝ հայկական եւ ամերիկեան շրջանակներէ ներս, ընթերցելով անոր հակիրճ կենսագրականը:

Խօսք առաւ հեղինակը՝ Յովսէփ Թօքաթ, որ կարճ բացատրութիւն մը փոխանցեց գրքին մասին նկարներով եւ տեղեկութիւններով, Քղիի առօրեայ կեանքին, ցանքին եւ հունձքին, Քղի երթալու իր որոշումին մասին, իր մէջ կիսկատար, անպատասխան մնացած կամ արգիլուած հարցումներուն պատասխան գտնելու նպատակաւ: Հեղինակը յայտնեց թէ ուզած է Քղիի պատմութիւնը, 1915 թուականէն առաջ գիւղերուն վիճակը, մշակոյթն ու սովորութիւնները պարզել ներկայ եւ ապագայ սերունդներուն: Ան յայտնեց

նաեւ թէ Աւերակ անունը ազդ մըն է, անոր ետին պահուըտած աւերակը իր սիրտն ու հոգեկան վիճակն է:

Հակիրճ տեղեկութիւն տուաւ իր ուղեւորութեան մանրամասնութեանց մասին, Քղիի քարտէսին վրայ սահիկներու ցուցադրութեամբ Ս. Սարգիս, Ս. Յակոբ Ս. Ամենափրկիչ Եկեղեցիներուն, Կաթնաղբիւրին, Ճիպիգիւղի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մասին, որուն խորանին մէջ վերեւը կախուած 1430 թուականի կառուցուած կարասներէն փոքր կտոր մը ցոյց տուաւ: Գետահայեաց Ս. Աստուածածնայ վանքին, Արեգ գիւղի Ս. Յովհաննէս, Ս. Մինաս եւ Ս. Սարգիս եկեղեցիներուն մասին:

Իր շատ շահեկան բացատրութիւններէն ետք, Տիարթօքաթ շնորհակալութիւն յայտնեց ներկաներուն, Պոլսահայ Միութեան եւ իրենց ջանքերը չխնայող բոլոր անձերուն:

Բեմ հրաւիրուեցան զանազան հատորներու հեղինակները եւ տեղի ունեցաւ գրքի գինեձօն, մակագրում եւ նկարահանում:

Իսկապէս որ յաջող շնորհահաղէս մըն էր, ընդհանուր առմամբ այսպիսի հատորներ շատ կարեւոր են պատմութեան պահպանման համար:

Երեկոյթը վերջ գտաւ հիւրասիրութեամբ:

Նշենք թէ Տիար Թօքաթ նախապէս հրատարակած է «Վանի արծաթագործութիւնը» հիասքանչ գիրքը, որ նոյնպէս եռալեզու է եւ մրցանակի արժանացած:

BOOK LAUNCHING OF OSEP TOKAT'S "KEGHI IN RUINS" AT OIA CENTER

By Mariette Minassian-Okhanes

The Cultural Committee along with Getronagan Alumni Committee, Nor Serount Cultural Association and Ararat Eskijian organized a successful event, book launching of Mr. Osep Tokat's "Keghi in Ruins" ***(translated into three languages (Armenian, English and Turkish)*** which took place on Wednesday, December 9, 2015, at OIA "Krikor and Aved Kurkcuoglu" hall.

The MC of the event was Chairman of OIA Cultural Committee Dr. Ohannes K. Avedikyan who in his opening remarks, welcomed the audience and presented the author by reading his brief biography.

The book introduction was done by Nor Serount Cultural Association's Chairman, Mr. Harut Der-Tavitian. He presented in Armenian a historical overview of Keghi, a region in Historic Armenia, including information about its villages, churches and monasteries, and daily life. Keghi is one of the districts of Bingol Province. This region was mainly engaged in agriculture, cattle breeding and wheel spinning.

The book presents rare manuscripts, photos of the region's wonderful geography, as well as the ancient map of Keghi. Today, however, those who live

outside Keghi, exceed the number of those who live in it.

Hovsep Tokat's book presents Keghi's pre-Christian era, this region is very important in terms of understanding and human achievement. Mr. Harut Der Tavitian explanations and introduction transmuted the book to extremely interesting and up-to-date which enables the reader a real interest in the whole book.

Art program was performed by the Choir Director of St. Peter Armenian Apostolic Church Mr. Melik Gavrilof (Accordeon) and her daughter former Chairlady of OIA Youth Committee Miss Iren Gavriloff who presented the song "Bingeol" with her sweet voice.

At the end of the event, the author Osep Tokat, after thanking the audience and OIA, gave an interesting description of events during the preparation of this book.

Book-wining and endorsement was held as well as taking of memorable photographs. The evening ended with a proper reception.

It was really a successful book launching, knowing that generally, such books are very important in terms of preserving history.

It should be noted that Mr. Tokat previously published a book named "Armenian Master Silversmiths" which is also multilingual and award-winning publication.

ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊԱԾ ԴՐԱՄԱՀԱՒԱՔԻ ԵՐԵԿՈՆ

Պոլսահայ Միութիւնը Հինգշաբթի, Փետրուար 18, 2016ի երեկոյեան Պոլսահայ Միութեան «Հրանդ Տինք Դասախօսական» սրահին մէջ կազմակերպած էր նախա-թելեթոնի ձեռնարկ մը, նիւթական օգնութիւն կատարելու համար Սուրիահայ մեր եղբայրներուն եւ քոյրերուն: Համեստ թիւով ներկաներ իրենց աջակցութեան բաժինը բերին, հանգանակելով ***$10,500*** տոլարի գումար մը:

Խօսք առին Պոլսահայ Միութեան Գործադիր Յանձնախումբի ատենապետ՝ Ռաֆֆի Մարուքեան, Հոգաբարձութեան ատենապետ՝ Իրաւաբան Էտվին Մինասեան եւ Արեւմտեան Ամերիկայի Հ.Յ.Դ. Բիւրոյի ատենապետ՝ Տոքթ. Վիգէն Յովսէփեան եւ ուրիշներ:

Ձեռնարկը աւարտեցաւ պատշաճ հիւրասիրութեամբ:

Նշենք թէ սոյն գումարի դրամատոմսը Միութեան ներկայացուցիչներ Տիկնայք՝ Էրլին Մարուքեան եւ Թալին Սարաֆօղլու յանձնեցին Սուրիահայ Ֆոնտին:

FUNDRAISER EVENT ORGANIZED BY OIA

On Thursday, February 18, 2016 the Organization of Istanbul Armenians had organized a preteleton event to raise money to help our Syrian brothers and sisters. Several members and friends of OIA were gathered to support this event. Speeches were given by OIA Executive Committee President Mr. Raffi Marukian, OIA Board of Turstees Chairman Edvin Minassian, Esq., and ANC Western Chair Dr. Vicken Hovsepian, and others.

OIA Representatives Mrs. Erlin Hekimyan Marukoglu and Mrs. Talin Sarafoglu presented the $10,500 check for Syrian Armenian Relief Fund raised through the generous support of members and friends of OIA united by a common commitment to support our brothers and sisters in Syria.

A proper reception was held.

Յարգելի անդամ/բարեկամ
Եթէ կը փափաքիք տեղեակ մնալ Պոլսահայ Միութեան ձեռնարկներէն եւ գործունէութիւններէն,
հաճեցէք այցելել Միութեան կայքէջը
www.oia.net

Dear member/friend
If you would like to be informed of OIA events and activities please visit OIA website
www.oia.net

ԱՔՍՈՐԻ ՃԱՄԲՈՒՆ ՎՐԱՅ: ՀԱՐԻՒՐ ՏԱՐԻՆԵՐ ԵՏՔ ԿԵՍԱՐԻՈՅ ՄԷՋ

Գրեց՝ Արիս Նալճը

Մինչ կը յառաջանանք երկաթուղիով դէպի Կեսարիոյ գաւառական սահմանները, երկու օրուան ընդմիջումով մենք համառօտ ձեւով ուսումնասիրեցինք մեծագոյն հայկական թագաւորութիւնը, որ երբեւիցէ գոյութիւն ունէր, եւ որ կը գտնուի Բարսեղ լեռան ստորոտը *(յայտնի է, այսօր, ինչպէս Ալի)*: Կեսարիան ունեցած է կայուն Հայկական ներկայութիւն մինչեւ 1970 թուականը: Այսօր քաղաքին մէջ չկան գործօն հայկական եկեղեցիներ, բացառութեամբ Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցիէն, որ կը գտնուի քաղաքին կեդրոնը:

On the Road to Exile: 100 Years Later in Kayseri

By Aris Nalci

While moving forward by rail to the Kayseri provincial borders, we take a two-day break to briefly explore the greatest Armenian Kingdom that ever existed, located at the foothills of Mt. Parsegh (known today as Ali).

Kayseri had a robust Armenian presence up until the 1970's. Today, there are no active Armenian churches in the city, except for the Krikor Lusavorich Church located in the city center.

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ՀԱՅ ԴԱՏԻ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԻ ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԵԾԱՐԱՆՔԻ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆԸ ՏԻԹՐՈՅԻԹԻ ՄԷՋ:

Շաբաթ, Նոյեմբեր 14ին, Տիթրոյիթի մէջ տեղի ունեցաւ Արեւելեան շրջանի Հայ Դատի Յանձնախումբին կազմակերպած մեծարանքի հանդիսութեան երեկոն: Օրուան հանդիսավարն էր Գալիֆորնիայէն ժամանած հանրածանօթ բեմադրիչ՝ Էրիք Նազարեան, որ ամենայն բծախնդրութեամբ կատարեց իր աշխատանքը:

Յատուկ շքանշան մը յանձնուեցաւ Պոլսոյ «Նոր Զարթօնք» շարժումի պատասխանատու-խօսնակ Սայաթ Թաքիրին, որ անդրադարձաւ Պոլսոյ «Արմէն» ճամբարին մասին:

THE 9TH ANNUAL BANQUET BRINGS TOGETHER HUNDREDS OF ACTIVISTS FROM AROUND THE MIDWEST.

Hundreds of advocates from the Midwest and around the U.S. came together at the historic Westin Book Cadillac hotel to celebrate the accomplishments of the Armenian National Committee of America (ANCA) in the past year and to chart the way forward. on Saturday, November 14.

ANCA-ER Banquet Committee Co-Chair Ani Boghikian-Kasparian took the podium first welcoming the guests and introducing the evening's Master of Ceremonies, filmmaker and director Eric Nazarian.

"New Zartonk" movement responsible Sayat - Takir was awarded with a special medal, who delivered a speech about camp "Armen" in Istanbul.

iwitness ծրագրերու տնօրէններ Վահագն Թովմասեան, Արա Օշական եւ Լեւոն Բարեան մեծարուեցան եւ գնահատուեցան յատուկ արարողութիւնով 2015 թուականի աշնան: Իրենց արուեստի նախագիծը, որ յայտնի է որպէս iwitness, Հայոց Ցեղասպանութիւնը կը յիշատակէր, բաղկացած դէպի վեր խոյացող լուսանկարչական կաղապարներու փոխազուցուած ցանցէն, որոնք ծածկուած են 1915 թուին Հայոց Ցեղաս-

պանութեան ականատես-վերապրողներու մեծ դիմանկարներով:

Թովմասեան եւ Օշական մասնակցեցան յատուկ արարողութեան Ուաշինկթընի Four Seasons պանդոկին մէջ ստանալու պատիւը:

THE PRINCIPALS BEHIND THE PUBLIC ART PROJECT, KNOWN AS IWITNESS, COMMEMORATING THE ARMENIAN GENOCIDE HAVE BEEN RECOGNIZED BY THE FOREIGN POLICY JOURNAL WITH THE PUBLICATION'S "LEADING GLOBAL THINKERS OF 2015," HONOR FOR PRESERVING THE HISTORY OF THE GENOCIDE.

Vahagn Thomassian, Ara Oshagan and Levon Parian were informed earlier this fall of the recognition and attended a special ceremony on Tuesday at the Four Seasons Hotel in Washington to receive the honor. Titled **"iwitness,"** the installation consists of an inter-connected network of towering asymmetrical photographic sculptures wrapped with massive portraits of eyewitness survivors of the Genocide. The sculptures have no right angles and their irregular angular shapes speak to an unbalanced world, continually at risk of war, ethnic cleansing and genocide. They range in height from eight to fifteen feet.

ՄԱՆՈՒԿ ԱՒԵՏԻՔԵԱՆ ԿԸ ՅԱՆԿԱԳՐԷ «ՇՕԱ» ՀԻՄՆԱՐԿԻՆ ՄԷՋ ԳՏՆՈՒՈՂ ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՎԿԱՅՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Հարաւային Գալիֆորնիոյ համալսարանի dailytrojan.com կայքը կը տեղեկացնէ, թէ «Շօա» հիմնարկի տրամադրութեան տակ գտնուող Հայոց Ցեղասպանութենէն վերապրածներու աւելի քան 400 վկայութիւնները սկսած են ցանկագրուելու Մանուկ Աւետիքեանի կողմէ *(Զաւակը Պոլսահայ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ եւ Միութեան Հոգաբարձու՝ Տոքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեանի եւ Դեղագործուհի Տիկին Սեդա Գ. Աւետիքեանի):* «Շօա» հիմնարկը այս վկայութիւնները պահպանելու եւ տարածելու համաձայնութիւն կնքած էր դոկտ. Յակոբեանի հաստատած Հայկական շարժապատկերի հիմնարկին (Armenian Film Foundation) հետ:

«Հայկական ինքնութիւնը անխուսափելիօրէն կապուած է Հայոց Ցեղասպանութեան հետ», նշած է Աւետիքեան, որուն նախնիները կրցած են փրկուիլ Օսմանեան կայսրութեան մէջ տեղի ունեցած ոճիրէն: «Հայոց Ցեղասպանութեան նիւթով շրջապատուած եղած եմ կեանքիս տարբեր բնագաւառներուն մէջ, սկսելով Ցեղասպանութիւնը վերապրած իմ մեծ հօրս եւ մեծ մօրս պատումներէն, հասնելով իմ յաճախած Հայկական դպրոցս, Հայոց պատմութեան հետ առնչութիւնս՝ համալսարանին մէջ, ինչպէս նաեւ՝ Թուրքիոյ մէջ հասակ նետած իմ ծնողներս», ըսած է Աւետիքեան:

«Վկայութիւնները խորք կու տան պատմութեան: Անոնցմէ շատերը ազդեցիկ են տարբեր ձեւերով. որոշ մասը՝ իր արտայայտչականութեամբ եւ եզակի պատմական մանրամասնութիւններով, իսկ միւսները՝ զգացականութեամբ եւ ծայրաստիճան տխուր պատմութիւններով», ընդգծած է Աւետիքեան եւ աւելցուցած, որ անոնցմէ իւրաքանչիւրը Հայոց Ցեղասպանութեան պատմութիւնը կը ներկայացնէ տարբեր տեսանկիւնէ:

MANUK AVEDIKYAN, INDEXER FOR THE ARMENIAN GENOCIDE TESTIMONY

Manuk Avedikyan son of OIA Cultural Committee Chairman Dr. Ohannes Kulak Avedikyan and Former Esayan Alumni Committee Chairlady Mrs. Seta Avedikyan RX, is working to document survivor accounts of the Armenian Genocide for the USC Shoah Foundation, which has an agreement with the Armenian Film

Foundation to preserve and disseminate these testimonies.

The USC Shoah Foundation dedicates itself to documenting audio visual testimonies from survivors and witnesses of genocides throughout history. It contains nearly 53,000 testimonies in 39 languages and is conducted in 63 different countries.

“An Armenian’s identity is inevitably tied to the Armenian Genocide,” Avedikyan said. Avedikyan’s grandparents survived the systematic extermination of the Armenian minority in what is now Turkey.

Even though the genocide happened before he was born, Avedikyan said it’s affected him in many ways.

“I have been surrounded by the topic of the Armenian Genocide through so many aspects of my life; from my grandparents as survivors, to my Armenian school, my Armenian history, my parents being raised in Turkey, lectures I’ve attended in Los Angeles since my teenage years and my college education,” Avedikyan said.

Avedikyan, along with Yedalian and Visual History Archive curator Crispin Brooks, assigns keywords to each minute of testimony using the Shoah Foundation’s 63,000 keyword thesaurus. He is mainly involved in indexing English, Armenian and Turkish testimonies.

Avedikyan said the testimonies add depth to history.

Avedikyan’s knowledge continues to expand as he indexes the hundreds of survivor testimonies, relating them to his family’s history and travels in Turkey and Armenia.

ԴԵՐԱՍԱՆՈՒՀԻ ՎԱՐԴՈՒՀԻ ՎԱՐԴԵՐԵՍԵԱՆ ՄԱՀԱՑԱԾ

87 տարեկան ին մահացաւ Հայաստանի ժողովրդական արուեստագիտուհի Վարդուհի Վարդերեսեանը: Շուրջ 50 տարի ան խաղացած էր Գաբրիել Սունդուկեանի անուան թատրոնին մէջ մարմնաւորելով թատերական եւ կատակերգական բազմաթիւ դերեր:

Վարդուհի Վարդերեսեանը ծնած էր Ռումինիա, բայց իր արուեստի ծննդավայրը կը համարուէր Գիւմրին. այնտեղէն սկսած էր դերասանուհիի երկար ճանապարհը: Աւելի քան 60 տարի բեմի ու պատտառի բազմաթիւ դերեր մարմնաւորած Վարդուհի Վարդերեսեանը վայելած էր խաղընկերներու ու հանդիսատեսներու մեծ սէրը:

ACTRESS VARDUHI VARDERESYAN DIES AT AGE 87

Popular Armenian actress Varduhi Varderesyan, known for her roles in theater and cinema, died on Tuesday, November 24 at the age of 87.

News of Varderesyan’s death was confirmed by the Union of Theater Workers of Armenia.

Varderesyan was born in Bucharest, Romania in 1928 and repatriated to Armenia in 1946. In Gyumri, then Leninakan, she completed the establishment the Leninakan Dramatical Theater and continued working in a local theater. From 1958 on, she was one of the leading actresses of the Sundukyan Drama Theater of Yerevan.

Varderesyan’s filmography includes roles in over a dozen films that made her popular both in Armenia and abroad.

In 1988, Varderesyan was awarded the title of the People’s Artist of the USSR, the highest title given to an artist in the Soviet Union. Varderesyan later received the Movses Khorenatsi medal in 1995 and the Mesrop Mashtots order in 2013 by the government of the Republic of Armenia. In 2002, she was declared an honorary citizen of Yerevan.

ՍՈՆԱ ՄՈՎՍԷՍԵԱՆ, ՔՈՆԱՆԻ ԴԵՍՊԱՆՈՒՀԻՆ՝ ԿԸ ՎԵՐԱԴԱՌՆԱՅ ՄԵՍՐՈՊԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Օրդ. Սոնա Մովսէսեան, դուստրը՝ Պոլսահայ Միութեան հիմնադիր անդամներէն՝ Տէր եւ Տիկին Կիւլպէնկ եւ Նատեա Մովսէսեանի, վերադարձաւ հայկական Մեսրոպեան վարժարան, քննարկելու իր վերջին այցը դէպի Հայաստան ՔՈՆԱՆ ՕՊՐԱՅՆԻ հետ:

Մովսէսեանը դիմաւորեցին ողջոյններով եւ ծափահարութիւններով: Անոնք հնարա-

ւորութիւն ունեցան ուղղելու իրեն հարցումներ եւ բաժնեկցելու իրենց արտացոլումը սոյն փորձառութեան նկատմամբ:

«Ես չեմ կարծեր, որ որեւէ բան կը համեմատուի Արարատը տեսնելու հետ առաջին անգամ: Ան նման է նկարչութեան, ան այնքան գեղեցիկ է», նշեց Մովսէսեան:

Սոնա քննարկեց իր փորձարկութիւնը, Հայաստանի մէջ Քոնան Օպրայնի հետ եւ որ կը նմանի աշխատիլ ժամանցի արդիւնաբերութեան մէջ:

Վերջին շաբաթուան իր հեռարձակումէն ետք, Քոնան Օպրայնի այցը Հայաստան, Մովսէսեանի հետ եղած է ժահրային: Ցուցադրման լուրերը լրագրուեցան միջազգային լրատուամիջոցներով, հաղորդագրուեցան ամբողջ հասարակական լրատուամիջոցներու ամպիոններու միջոցաւ, արձանագրեցին 1,3 միլիոն հեռուստադիտողներու իր առաջին հեռարձակումով (կրկնապատկելով ցուցադրման միջինը), եւ անկէ ի վեր որ հասած է միլիոնաւոր մարդկանց:

«Ճիշդ այնպէս, ինչպէս դուք, Սոնան ուսանող էր այստեղ», տնօրէն Դաւիթ Ղուկասեան ըսաւ ուսանողներուն՝ հաւաքի ընթացքին: «Ես միշտ խօսած եմ այն մասին, թէ Մեսրոպեանի շրջանաւարտները ինչի նման են, եւ ինչքան հպարտ ենք իրենցմով: Երբ թողեցիք այստեղ, ձեզմէ իւրաքանչիւրը ունի ներուժ ընելու ինչ - որ մեծ բան է», - աւելցուց ան:

Մովսէսեան քննարկեց թէ ի՞նչ է աշխատիլ ժամանցի արդիւնաբերութեան մէջ եւ թէ ի՞նչ բանի նման է ըլլալ հայ իր մասնագիտական կեանքին մէջ:

«Խօսելով ըլլալ հայ եւ վստահ ըլլալով որ մարդիկ գիտէին, թէ ո՞վ ես փաստօրէն, ինձ օգնեց կեանքիս մէջ: Այդ կը նշանակէր թէ, շատ մարդիկ գիտէին իմ մասին եւ յարակից էին ինծի հետ », - ըսաւ Մովսէսեան:

SONA MOVSESIAN, CONAN'S ARMENIAN AMBASSADOR, RETURNS TO MESROBIAN

"Welcome Home Sona!"

Sona Movsesian from Conan O'Brien Presents: Team Coco returned to her Alma Mater, Armenian Mesrobian School, to discuss her recent visit to Armenia with Conan O'Brien.

Movsesian was greeted with cheers and applause when she walked into an assembly of Mesrobian High School students. They had the opportunity to ask her questions and share their reflections on the episode.

"I don't think anything compares to seeing Ararat for the first time. It's like a painting, it's so beautiful," remarked Movsesian.

Sona discussed her experiences in Armenia with Conan O'Brien and what it's like to work in the entertainment industry

Since its broadcast last week, Conan O'Brien's visit to Armenia with Movsesian has gone viral. News of the show was covered by international media, trended across social media platforms, recorded 1.3 million television viewers on its first broadcast (doubling the show's average), and has since reached millions upon millions of people.

"Just like you, Sona was a student here," Principal David Ghoogasian said to students during the assembly. "I always talk about what Mesrobian alumni are like and how proud we are of them. When you leave here, each of you has the potential to do something great too," he added.

Movsesian discussed working in the entertainment industry and what it was like to be an Armenian in her professional life.

"Talking about being Armenian and making sure people knew that's who I was actually helped me stand out a lot in life. It was something a lot of people knew about me and related about with me," said Movsesian.

Սոյն յօդուածին հեղինակն է Մելիսսա Գարագաշ, դուստրը՝ Տէր եւ Տիկին Ներսէս եւ Ալիս Գարագաշի, որոնք երակարամեայ անդամներն են Պոլսահայ Միութեան:

Մելիսան ներկայիս կ՚աշխատի որպէս անկախ գրող եւ մանկավարժ: Ան ուսուց-չուհի է Ամերիկայի շրջանաւարտներուն եւ աւարտած է Գալիֆորնիոյ Սան Տիէկո քաղաքի Քաղաքական Գիտութիւններու ճիւղը, Պսակաւոր Արուեստից աստիճանով, ինչպէս նաեւ անչափահասներու Միջազգային եւ Եւրոպական ուսումնասիրութիւններու Շարժման մէջ: Ան ստացած է UCSD Թիմոթի McDaniel մրցանակը՝ մարմնաւորելով Ակադեմական Գերազանցութիւն, Միջազգային Կեդրոնացումով եւ Ազգային Նուիրաբերութեամբ Ամառնային Մարդկային Գիտական Հիմնարկին:

Melissa Karakash
CPD Blog Contributor

Melissa currently works as a freelance writer and educator. She is a Teach for America alumna, and graduated from UC San Diego with a Bachelor of Arts degree in Political Science, with minors in International Migration Studies and European Studies. She is a former recipient of UCSD's Timothy McDaniel Award for embodying academic excellence with an international focus and a National Endowment for the Humanities Summer Institute Scholar.

OIA.NET's Note:
Article authored by Melissa Karakash whose parents Nerses and Alice Karakash are long term OIA members.

ՀԱՅԱԶԳԻ ԱՍՏՂԱԳԷՏ ԵՐՈՒԱՆԴ ԹԵՐԶԵԱՆ ԱՐԺԱՆԱՑԱՒ ՆԱՍԱԻ ՄՐՑԱՆԱԿԻՆ

«Ամերիկահայ աստղագէտ, Հայաստանի Հանրապետութեան Գիտութիւններու Ազգային ակադեմիայի արտասահմանեան անդամ, Հայկական աստղագիտական ընկերութեան (ArAS) համանախագահ, Հայկական ազգային գիտական եւ կրթական հիմնարկի (ANSEF) գիտական խորհուրդի նախագահ, «Քորնըլ» համալսարանի փրոֆեսէօր՝ Երուանդ Թերզեան ամբողջ կեանքի իր վաստակին համար ՆԱՍԱի կողմէ արժանացաւ մրցանակի (Lifetime Achievement Award): Ան ժամանակակից մեծ գիտնականներէն է: Ան յայտնի է միջաստղային միջավայրի, մոլորակաձեւ միգամածութիւններու, ծիր կաթիններու, ռատիոաստղագիտութեան եւ այլ բնագաւառներու մէջ իր

յայտնագործութիւններով, ինչպէս նաեւ Հայ գիտութեան հանդէպ իր ցուցաբերած մեծ ծառայութիւններով:

Երուանդ Թերզեան ծնած է 9 Փետրուար 1939ին, Աղեքսանդրիա, Եգիպտոս: Հայրը հայ էր, իսկ մայրը՝ յոյն. այսպիսով Յոյները Թերզեանը կը համարեն յոյն մեծ գիտնական, իսկ Հայերը՝ հայ մեծ գիտնական:

ARMENIAN ASTRONOMER HAS BEEN AWARDED TO NASA LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD

Prof. **Terzian**, the **David C. Duncan Professor in the Physical Sciences**, Department

of Astronomy, Cornell University, was awarded to NASA Lifetime Achievement Award. He is one of the prominent modern astronomers, known in the fields of physics of the interstellar medium, planetary nebulae, galaxies, radio astronomy, and others. He is one of the **ArAS Co-Presidents** and the **Chairman of the Research Council of ANSEF**.

Yervant Terzian was born on February 9, 1939, in Alexandria, Egypt. His father was an Armenian and his mother, a Greek; hence, having **Armenian-Greek origin, Terzian is considered both as a great Armenian and Greek astronomer.** He finished the Kalousdian Armenian School in Cairo, then studied at the American University also in Cairo, and in 1960, he received the B.Sc. from the Physics/Mathematics Department of this University. Then he moved to the USA and in 1963 he received his M.Sc. and later on, in **1965, his Ph.D. degrees in Astronomy from the Indiana University**.

Since 1965, Terzian's research and teaching is connected to the Cornell University, Ithaca, NY. In 1965-1967, he was a research associate at the Arecibo Observatory, Puerto Rico; in 1967-1972: Assistant Professor of Astronomy; in 1968-1974: Assistant Director of the Center for Radiophysics and Space Research of the same University; in 1972-1977: Associate Professor of Astronomy; in 1973-1974: Visiting Professor of Astronomy at the University of Montreal, Canada; in 1974 (Feb-July): Visiting Professor of Astronomy at the University of Thessaloniki, Greece; in 1974-1979: Graduate Faculty Representative, Astronomy and Space Sciences, Cornell University; and since 1977 he is **Professor of Astronomy at Cornell University**.

«Գրեթէ Maine»ը թատրերգութիւն մըն է Ճան Քարիանիի պատրաստութեամբ, որ բաղկացած է թատերական ինը կարճ կտորներէ, որոնք կը հետազօտեն սէրն ու կորուստը, հեռաւոր, առասպելական Գրեթէ-քաղաքը որ կը կոչուի «Գրեթէ, Maine»: Շատ մը խաղեր կը պատմեն շարունակական երկար պատմութիւն մը, սակայն, Գրեթէ, Maineը եզակի է, քանի որ ան ցոյց կու տայ մեզի կարճ յօդուածներու միացուած պատմութիւնները որոնց բոլորը տեղի կ՚ունենան միեւնոյն ժամանակ, երեկոյեան ժամը 9:00ին, Ուրբաթ օրը շլացուցիչ Aurora լոյսերուն ընթացքին: Կերպարներուն մեծ մասը չեն երեւիր, մէկ անգամէ աւելի խաղի ընթացքին, մինչ կարճ յօդուածները բոլորը իրար կապուած են:

Bianca Akbiyik (Ginette): դուստրը՝ Պոլսահայ Միութեան անդամ՝ Տէր եւ Տիկին Հերման եւ Ժիլտա Աքպըյրքի: Ասիկա Biancaին երրորդ ցուցադրումն է VNHSի մէջ: Ան առաջինն էր «Ինչպէս որ Դուք կը ցանկանաք» անցեալ տարի եւ ուսանողական Directedsի մէջ: Ան շատ ուրախ է խաղարկելով Ginetteի դերը այս հրաշալի վիպային կատակերգութեան մէջ:

Maine is a play by John Cariani, comprising of nine short plays that explore love and loss in a remote,

mythical almost-town called Almost, Maine. Most plays tell one long continuous story, however, Almost, Maine is unique as it shows us vignettes of connected stories all occurring at the same time: 9:00pm on a Friday night during the dazzling Aurora Lights. Most of the characters do not appear more than once during the play, yet the clever vignettes all tie in together.

Bianca Akbiyik (Ginette) (Daughter of OIA member Mr. and Mrs. Herman and Jilda Akbiyik. This is Bianca's third show at VNHS. She was first in "As You Like It" last year and in the Student Directeds. She is very excited to be playing Ginette in this wonderful romantic comedy.

Հաճեցէք մեզի տեղեակ պահել եթէ մեր կամքէն անկախ որեւէ սխալ կամ վրիպակ տեսնէք յուղարկաւորութիւններու նուիրատուութեանց էջերուն վրայ:

Please let us know if you see any errors, misprints, omissions done by mistake on the funeral donations pages.

HARUTYUN CIROGLU
(1942-2015)

Funeral Service:
St.Peter Armenian Church on Dec. 3, 2015 at 10.00AM
Cemetery: Pierce Brothers Valhalla 10 621 Victory Blvd. North Hollywood CA

Survived by;
His widow Elizabet Ciroglu
His sister Alis Buyukzaferyan (Istanbul)
His nephew Baruyr and Sake Buyukzaferyan and children (Istanbul)
His niece Dr. Karun and Meline Kovan (Istanbul)
His mother in law Zepur Gamsizoglu
Ciroglu, Nergizyan, Hampikyan, Coturoglu, Gamsizoglu, Baharyan, Setian, Okutan and Karakulak families.

On behalf of the Organization of Istanbul Armenians, we express our deepest condolences to the family of the deceased member.

The following donations were made in his memory.

OIA,	**BUILDING FUND**	
Ms.	Tamara Nizamian	200.00
	Anonymus	100.00
Mr.& Mrs.	Alex Kucukarslan	100.00
Mr.& Mrs.	Mikayel Calioglu	100.00
Mr.& Mrs.	Sarkis Setian	100.00
Mr.& Mrs.	Sahak Tuna	100.00
Mr.& Mrs.	Yervant Donigian	50.00
Ms.	Telma Dogancioglu	50.00
OIA,	**AVEDIS KAVCIOGLU FUND**	
Mr.& Mrs.	Aren Kavcioglu	250.00
Mr.& Mrs.	Armenak Kavcioglu	250.00
Mr.& Mrs.	Esayi Balciyan	100.00

ARAKSI MADOYAN
(1925-2015)

Funeral service:
Saturday, December 5, 2015 at 11:00 AM, Holy Cross Armenian Apostolic Cathedral, Montebello, CA
Burial services at Evergreen Cemetery, 204 N. Evergreen Ave., Los Angeles. CA

Survived by;
Mrs. Sirpuhi Madoyan
Mr. Museg Kazanjian
Mr. & Mrs. Shahik & Nadin Zargarian & their children Vaughn & Christian
Mr. & Mrs. Vartan & Noreen Madoyan
Mr. & Mrs. Rafi & Silva Sahagian & Family
Mr. & Mrs. Sarkis & Kayane Melikyan & Family
Mr. & Mrs. Simon & Mari Karian & Family
Mr. & Mrs. Varujan & Sirarpi Sahakian & Family
Mr. & Mrs. Sahak & Aznif Safakian & Family
Mr. & Mrs. Greg & Suzy Kazanjian & Family
Mr. & Mrs. John & Michelle Kazanjian Family
Mr. & Mrs. Murat & Delfin Shirinian & Family
Mr. & Mrs. Hampar & Anahid Hacoyan & Family
Mrs. Gayane Karian & Family
Mr. & Mrs. Hratch & Roza Madoyan & Family
Mr & Mrs Yervant & Imast Gulsatarian & Family
Mr. & Mrs. Kevork & Tamar Aba & Family
Mr. & Mrs. Kevork Madoyan
Mr. & Mrs. Mirican & Ani Guregian & Family
Mr. & Mrs. Khatchik & Janet Zargarian & Family
Celikian and Kazanjian Families

On behalf of the Organization of Istanbul Armenians, we express our deepest condolences to the family of the deceased member.

The following donation was made in her memory

OIA,	**BUILDING FUND**	
Mr. & Mrs.	Mirican Guregian	200.00

There are so many little dyings that it doesn't matter which of them is death.

MARI CAKMAK
(1925-2015)

Funeral Service:
December 23, 2015
St. Peter Armenian Apostolic Church
17231 Sherman Way
Van Nuys, Oakwood Memorial Park

Chatsworth, Ca

Survived by;
Her husband Taniyel Cakmak (Kasap Taniyel)
Her son Berc Cakmak
Her daughter & son in law Gulbenk & Nadia Movsesian
(Gulbenk Movsesian one of the Founding Member of OIA)
Grandson and his wife Daniel & Lucy Movsesian and their children Ava Mari & Juliana
Granddaughter Sona Movsesian
Also the Kusaksizyan, Dimatos, Karaoglanian, Adarian, Cakmak, Chakmakian, Aksu & Movsesian,
Ozbagdat, Sebouhian, Hagopian, Nagir, Yessayan, Besiktasliyan and Aharonian families.

On behalf of the Organization of Istanbul Armenians, we express our deepest condolences to the family of the deceased member.

The following donations were made in her memory.

OIA,	**BUILDING FUND**	
Mr.	Berc Cakmak	250.00
Mr.& Mrs.	Gulbenk Movsesian	250.00
Mr.	Taniel Cakmak	250.00
Mr.& Mrs.	Aret Sahnazoglu	200.00
Mr.	Avedis Tekolian	200.00
Mr.& Mrs.	Daniel Movsesian	150.00
Mr.	Edvin Minassian	150.00
Mr.& Mrs.	Edgar Minassian	150.00
Mr.	Hagop Ozbagdad	150.00

Մարտ 22էն վերջ ստացուած նուիրատուութիւնները պիտի հրատարակուին յաջորդ ամսուան լրատուին մէջ:
Donations received after March 22nd will be published in the next newsletter.

Mr.& Mrs.	Ara Berberyan	100.00
Mr.& Mrs.	Aram Polat	100.00
Mr.& Mrs.	Ari Demiral	100.00
Mr.& Mrs.	Diran Akpulat	100.00
Mr.& Mrs.	Garbis Zorian	100.00
Mr.& Mrs.	Mirican Guregian	100.00
Mr.& Mrs.	Murat Demir	100.00
Mr.& Mrs.	Nahabet Setoglu	100.00
Mr.	Sahag Cicekci	100.00
Mr.& Mrs.	Toros Apik	100.00
Mr.	Kirkor Movsesian	50.00
OIA,	**CULTURAL COMMITTEE**	
Dr.& Mrs.	Ohannes K. Avedikyan	100.00
OIA,	**AGOP SARAFOGLU FUND**	
Mrs.	Ayten Sarafoglu	150.00
Mr.& Mrs.	Edi Sarafoglu	150.00
OIA,	**SCHOLARSHIP GEN. FUND**	
Mr.& Mrs.	Gary Simonian	100.00
Mr.	Nuran Cicekci	100.00
Mr.& Mrs.	Hayik Cicekci	50.00
OIA,	**BEDROS AKPULAT FUND**	
Mr.& Mrs.	Karabet Akpulat	200.00
Mr.& Mrs.	Vahe Akpulat	100.00
OIA,	**ARA AGAZARIAN FUND**	
Mr. & Mrs.	Ara Dimitian	100.00

HAYRABET TUNA
(1942-2016)

Funeral services took place
At Samatya Surp Kevork Church
(Istanbul)

The Tuna Families
The Muradian Families

On behalf of the Organization of Istanbul Armenians, we express our deepest condolences to the family of the deceased member.

DOGAN ERGUN
(1942-2016)

Funeral services took place at the Surp Asdvadzadzin Patriarchal Church in Kumkapi on Saturday, January. 09, 2016 Sevgi Sok. No:20, Kumkapi, Fatih Istanbul, Turkey

Survived by;
His widow Mrs. Filor Ergun
Sons Mr. & Mrs. Baris Ergun and their son Stefan in Istanbul.
Mr. Savas Ergun & Ms.Janet Sanchez in Los Angeles.
His Brother – Mr. & Mrs. Erol Ergun and sons Allen, Kamer and their families in Istanbul.
His sister-In-Laws Mr. & Mrs. Kapriel and Bayzar Saray and their children.
Mr. & Mrs. Istepan and Narin Evhan and their Children.
His Brother-in-law Mr.& Mrs. Sogomon Kosger.
His Sister-in-law Lusin Ergun and daughters Maggy and Christine
His Brother In Law Dr. & Mrs. Mark Kosker and their children Alexander and Melanie.
(Dr Mark Kosker is the current English Secretary of OIA Board of Trustees)
As well as the Cirak, Ergun, Evhan, Dikici, Cetinkaya, Hovaguimian, Kosger, Muratyan, Movsesoglu, Nar, Saray, Topal, Ucar, Uzel families.

On behalf of the Organization of Istanbul Armenians, we express our deepest condolences to the family of the deceased member.

YOUR PAST HAS GIVEN YOU THE STRENGTH AND WISDOM YOU HAVE TODAY, SO CELEBRATE IT. DON'T LET IT HAUNT YOU.

ARPINE ARABYAN
(1926-2016)

Church Service: February 16, 2016
Burial Service: Oakwood Memorial Cemetery-Chatsworth

Survived by;
Her Daughter and Son in law Mr./Mrs. Toros and Armenuhi Esayan
Her Granddaughter and Son-in-law Mr./Mrs. Ararat and Selin Canlian
Her Great Granddaughters: Gacia Atachian and Nicolette Canlian
Her Brother Mr./Mrs. Krikor Sabuncuyan (Istanbul)
Her Nephew Mr./Mrs. Ardas and Nirva Sabuncuyan and children (Texas)
Mr./Mrs. Misak and Hermine Canli
Mr./Mr.s Ari and Alin Canlian and their daughter Kayla
Mr./Mrs Sahak and Sona Isaoglu

On behalf of the Organization of Istanbul Armenians, we express our deepest condolences to the family of the deceased member.

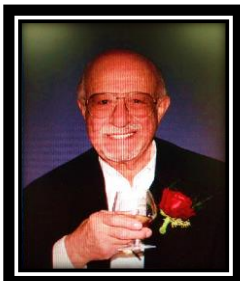
The following donations were made in her memory.

	NAME	AMOUNT
OIA,	BUILDING FUND	
Mr.& Mrs.	Toros Esayan	500.00
Mr.& Mrs.	Ararat Canlian	300.00
Mr.& Mrs.	John V. Sahagian	200.00
Mr.& Mrs.	Varujan Panosian	200.00
Mr.& Mrs.	Kirkor Sabuncuyan	150.00
Mr.	Aret Binatli	100.00
Mr.& Mrs.	Ari Demir	100.00
Mr.& Mrs.	Ayk Tasci	100.00
Mr.& Mrs.	Gulbenk Kocar	100.00
Mr.	Kevin Sahagian	100.00

Mr.& Mrs.	Murat Kesre	100.00
Ms.	Amalia Khachikian	50.00
Mr.& Mrs.	Manuel Papazian	50.00
Mr.& Mrs.	Raffi Pirichian	50.00
Ms.	Vartuhi Goncuoglu	50.00
Mr.& Mrs.	Murat Uguz	40.00
OIA,	**SCHOLARSHIP GEN. FUND**	
Mr.& Mrs.	Murat Sahnazoglu	50.00
Mr.& Mrs.	Raffi Gulsatarian	50.00
OIA,	**RUPEN HALICI FUND**	
Mr.& Mrs.	Herman Halici	250.00

LEVON APRAHAMIAN(SEYHAN)
(1923-2016)

Funeral and burial services were held on Thursday, February 18, 2016 at the Red Church at Forest Lawan, Hollywood Hills.



Survived by;
His daughter M/M Shant & Virginia Haytayan
His son M/M Hagop & Teresa Aprahamian
His grandson Mr. Michael Haytayan
His grandson Mr. Haig Haytayan
His two great grandchildren;
Sophie Haytayan and Shant Haytayan
as well as his extended family members – the Tosunian, Seyhan, Kumral, Yandimyan, and Baronian families.

On behalf of the Organization of Istanbul Armenians, we express our deepest condolences to the family of the deceased member.
The following donations were made in his memory.

	NAME	AMOUNT
OIA,	**LEVON S. APRAHAMYAN SCHOLARSHIP FUND**	
Mr.& Mrs.	Leon Chant Haytayan	1,000.00
Mr.& Mrs.	Raffi Marukian	500.00
Mr.& Mrs.	Saro Marukian	500.00
Ms.	Armine Bedrossian	300.00
Mr.& Mrs.	Garo Kurian	200.00

Mr.& Mrs.	Hratch Andonian	200.00
Mr.& Mrs.	Jack Berberian	200.00
Mr.& Mrs.	John Berberian	200.00
Mr.& Mrs.	Khatchadour Tankian	200.00
Mr.& Mrs.	Migirdic Menzilcian	200.00
	M&S Remodeling Co.,	200.00
Mr.& Mrs.	Edvin Minassian, Esq.,	150.00
Mr.& Mrs.	Ara Kasparian	100.00
Mr.	Charles Ghailian	100.00
Mr.& Mrs.	Harutyun Boyaci	100.00
Mr.& Mrs.	Miro Hussenjian	100.00
Mr.& Mrs.	Sarkis Kitsinian	100.00
Mr.& Mrs.	Tavit Evhan	100.00
Mr.& Mrs.	Mesrop Avakian	100.00
Mr.& Mrs.	Berc Calgicioglu	75.00
OIA,	**AGOP SARAFOGLU FUND**	
Mr.& Mrs.	Edi Sarafoglu	300.00
OIA,	**BEDROS AKPULAT FUND**	
Mr. & Mrs.	Gayzak Agopyan	250.00
Ms.	Edna Akpulat	200.00
Mr.& Mrs.	Vahe Akpulat	100.00
OIA,	**ACILACOGLU ALASLAN FUND**	
Mr. & Mrs.	Simon Acilacoglu	100.00

DONATION TO OIA BUILDING FUND
From Ms. Hilda Anan $ 300

DONATION to OIA
OIA EDWARD AND ILDA SHAKARIAN SCHOLARSHIP FUND

From
Ms. Ilda Shakarian $ 100

In Memory of late
Mr. KARABET YERELEK

You only live twice. Once when you are born and once when you look death in the face.

NIVART BARIN
(1945-2016)

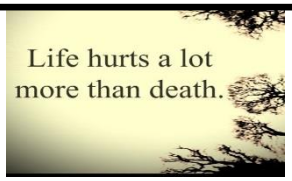
Church Service: Saturday, March 5th, 2016 at St. Peter Arm. Apost. Church/Van Nuys. Burial Service: Forest Lawn Dr. LA

Survived by;
Her Husband: Mr. Garbis Barin
Her father: Mr. Alex Seherian
Her Brother: Mr. Arsen Seherian and family.
Her Son: Mr Michael Barin and family.
Her Son: Mr. and Mrs. Arman and Isabel Barin and family.
Her Grandchildren: Nicole, Anthony, Matthew Barin.
Also, Barin, Abolian, Seherian, Seheryildizi, Aksu, Karatas families.

On behalf of the Organization of Istanbul Armenians, we express our deepest condolences to the family of the deceased member.

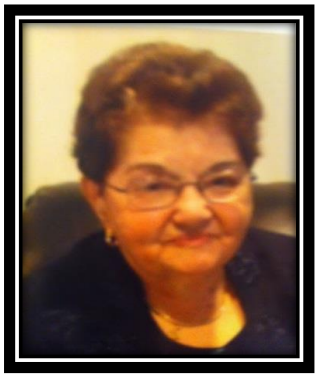
The following donations were made in her memory.

OIA,	**NIVART BARIN SCHOLARSHIP FUND**	
Mr.	Alex Seherian	500.00
Mr.	Garbis Barin & Family	500.00
Mr.& Mrs.	Ared Sahnazoglu	200.00
Ms.	Elmon Ekizian	200.00
Mr.& Mrs.	Sahak Kayserian	200.00
Dr.& Mrs.	Harry Markarian	150.00
Mr.	Istepan Cinoglu	150.00
Mr.& Mrs.	Misak Canli	150.00
Mr.& Mrs.	Puzant Zorayan	150.00
Ms.	Rusintok Kocoglu	150.00
Mr.& Mrs.	Yetvart Corluyan	150.00
Mr.& Mrs.	Agop Saglamer	100.00
Mr.	Allen Cinoglu	100.00
Mr.& Mrs.	Ari Demir	100.00
Mr.& Mrs.	Arman Simonyan	100.00
Mr.& Mrs.	Camille Ohanesian	100.00
Mr.	Cem Sam Kirecci	100.00
Mr.& Mrs.	Dikran Hamparian	100.00
Ms.	Diyana Purut	100.00
Mr.& Mrs.	Harut Cakmak	100.00
Mr.& Mrs.	Jirayir Mikailoglu	100.00
Mrs.	Mayreni Cam	100.00
Mr.	Mike Okutan	100.00
Mr.& Mrs.	Murat Toktas	100.00
Mr.& Mrs.	Nazar Ekizian	100.00
Ms.	Romina Karbalai	100.00
Ms.	Rozik Vartanian	100.00
Mr.& Mrs.	Simon Gogus	100.00
Mr.& Mrs.	Stepan Torosyan	100.00
Mr.& Mrs.	Vahe M. Corluyan	100.00
Ms.	Yerchanik Yessayan	100.00
Mr.& Mrs.	Yervant Gulsatarian	100.00
Mr.	Saul Lopez	70.00
Mr.& Mrs.	Albert Ounjian	50.00
Mr.	Aret Elmas	50.00
Mr.& Mrs.	Ari Sezgin	50.00
Mr.	Dikran Ounjian	50.00
Mr.& Mrs.	Gulbenk Movsesian	50.00
Mr.& Mrs.	Hacatur Tasci	50.00
Mr.& Mrs.	Hayg Ficiciyan	50.00
Ms.	Haygan Saglamer	50.00
Mr.& Mrs.	Hirant Rakijian	50.00
Mrs.	Kamelya Kirec	50.00
Mr.	Kirkor Movsesian	50.00
Mr.& Mrs.	Pierre Cinar	50.00
Ms.	Vartuhi Goncuoglu	50.00
Mr.& Mrs.	Puzant Sefer	30.00
Ms.	Linda Richardson	25.00
OIA,	**CULTURAL COMMITTEE**	
Mr.	Istepan Halici	50.00
OIA,	**SARKIS KARATAS FUND**	
Mr.& Mrs.	Erol Seheryildizi	500.00
Mr.& Mrs.	Serdal Seheryildizi	500.00
Mr.& Mrs.	Kapriel Karatas	200.00
Mr.& Mrs.	Nubar Karatas	200.00
Mr.& Mrs.	Nurhan & Markar Karatas Families	200.00
Mr.& Mrs.	Hovsep Vahradoglu	50.00
Mr.& Mrs.	Mihran Aynaciyan	50.00



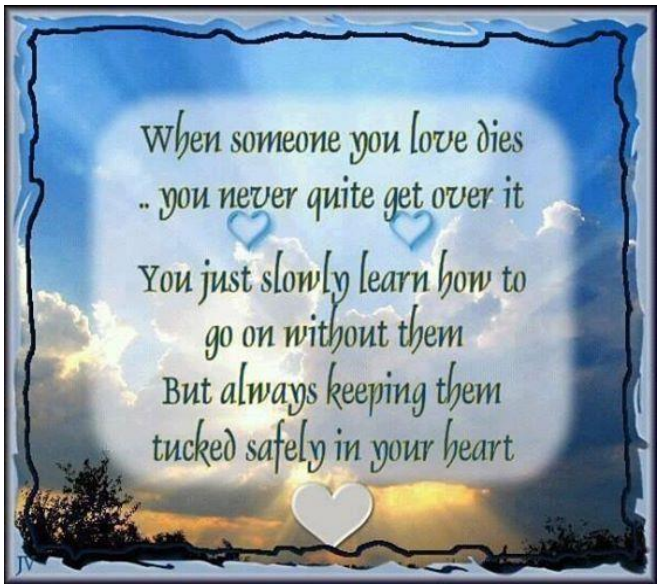
BAYZAR PAPAZIAN
(1931-2016)

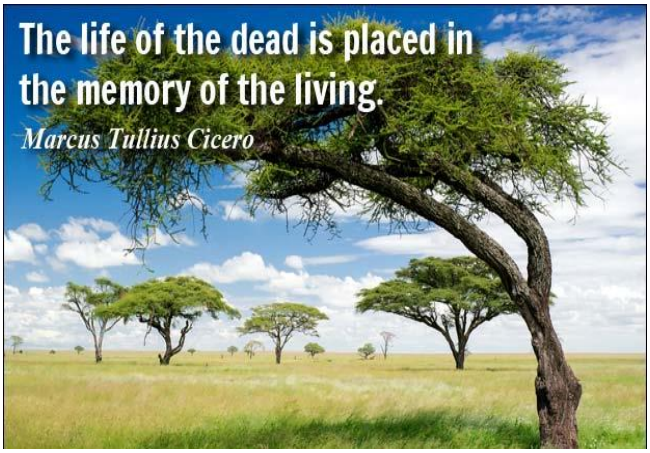
Tuesday, February 16, 2016 St. Peter Armenian Church, Van Nuys. Burial service Oakwood Memorial Cemetery-Chatsworth



Survived by;
Her Son Yegise Papazian,
Her Son Noray and Maureen Papazoglu
Her Grandson Dr. Jason Papazian
Kalayli and Papazoglu Families

On behalf of the Organization of Istanbul Armenians, we express our deepest condolences to the family of the deceased member.





Պոլսահայ Միութեան ամսական լրատուին մէջ Գովազդներու հրատարակումը, յարմար եւ մատչելի միջոց մըն է ձեր պատգամը բերելու մեր Միութեան եւ անոր նեցուկ կանգնողներուն: Պոլսահայ Միութեան ամսական լրատուն ամէն ամիս **կ՛առաքուի մեծ թիւով բաժանորդներու:** Գովազդի հրատարակումով դուք բացառիկ հնարաւորութիւն կ՛ունենաք տեղեկատուութիւն ներկայացնելու Ձեր վաճառելի արտադրութիւններուն եւ ծառայութիւններուն մասին, որոնք կը ղրկուին ուղիղ մեր անդամներուն ելեկտրոնային հասցէներուն:

Յաւելեալ տեղեկութեանց համար
հաճեցէք կապ հաստատել Միութեան գրասենեակը **818-342 0110** թիւին

Advertising in the OIA Newsletter is a convenient, affordable way to bring your message to the Organization and its supporters.

The OIA Newsletter goes out to large number of subscribers each month. By advertising in the OIA Newsletter, you have the unique opportunity to deliver information about your products and services straight to the e-mail in-boxes of our members.

For more information please contact OIA office at 818-342 0110

ԼՐԱՏՈՒ ՊՈԼՍԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
OIA NEWSLETTER

ԿԱՐԴԱՅԷ՛Ք ՄԵՐ ԼՐԱՏՈՒՆ ԿԱՅՔԷՋԻ ՎՐԱՅ

Սիրելի անդամ Պոլսահայ Միութեան,

Պոլսահայ Միութիւնը իր հիմնադրութեան օրէն ի վեր, կը հրատարակէր ամսական լրատուն, արտացոլացնելով ընթացիկ լուրերը, ծառայութիւնները եւ այլ ընկերային ու մշակութային գործունէութիւններու լուրերը:

Կ՛ուզենք տեղեկացնել մեր սիրելի անդամներուն թէ, նիւթական բազմանշանակ ծանրութիւններու պատճառով, որոնք հարկադրուած են Միութեան սահմանափակ պիւտճէին վրայ ինչպէս՝ տպագրական եւ դրոշմաթուղթի ծախսեր, Պոլսահայ Միութեան ամսական լրատուն պիտի չհրատարակուի յառաջիկայ Ապրիլ ամսիսէն սկսեալ, այլ՝ պիտի առաքուի բոլոր անդամներուն էլեկտրոնային հասցէներուն:

Անոնք որոնք կը փափաքին տպագրուած լրատու ունենալ, կրնան որեւէ ատեն ստանալ Պոլսահայ Միութեան Գրադարանէն կամ այցելելով եւ ընթերցելով ուղղակի Միութեան կայքէջին վրայ **www.oia.net**

Լիայոյս ենք որ մեր անդամները կը հասկնան այս կացութիւնը:

READ OUR Newsletter Online

The Organization of Istanbul Armenians has been publishing its monthly newsletter since its inception, highlighting our current events, services, and other social and cultural activities news.

We would like to inform our dear members that due to significant financial burdens that have been imposed on OIA's limited budget, such as cost of printing, stamps and other expenses, OIA Monthly newsletter will not be published starting April 2016, but will be e-mailed to all members.

You can pick up a copy in the OIA library or view it right on the website www.oia.net at any time. Enjoy!

We hope our members will understand the situation.

Back by Popular Demand Hamazkayin
Ani Dance Company Performs at Sea
September 16 -19 2016
To reserve your cabin please contact
Maral Chobanian
(818) 667- 6369
maralig49@yahoo.com
Commercial Travel
18600 Ventura Blvd.Tarzana, Ca. 91356
Hamazkayin Ani Dance Company
Prices starting from
$395 p. person inside cabin
$445 p. person ocean view
based on dbl. occupancy
3rd, 4th rates upon request
*All Taxes & Port Charges Included
Balcony Suites Available Upon Request
Deposit of $100 per person is due at time of booking
Cabins are assigned at a first come first serve basis
To enjoy all our programs, cabins must be booked thru Commercial Travel
3 Nights Baja Mexico Itinerary
DAY PORT ARRIVE DEPART
Fri. Long Beach 5PM
Sat. Ensenada 9AM 6PM
Sun. Fun Day at Sea
Mon. Long Beach 8AM
Rose @ (818) 590-5991
Carnival
The Most Popular Cruise Line in the World.

ALASKA CRUISES
July 29 August 13 August 28
ALASKA
Seward
CANADA
Starting at
$1399 + Tax/Per Person
Based on double occupancy
Rose @ (818) 590-5991
Tatian's Travel
225 E. Broadway Suite 109
Glendale, Ca. 91205
818.550..8790
info@tatianstravel.com
Rose 818.590.5991
CST# 2035456-10

PILGRIMAGE TO THE HOLY LAND
MAY 19 - 29, 2016
$2,899 + Tax
P/P BASED ON DOUBLE
Tatian's Travel
225 E. Broadway Suite 109
Glendale, Ca. 91205
818.550..8790
info@tatianstravel.com
Rose 818.590.5991
CST# 2035456-10
Rose @ (818) 590-5991

Danube River Cruise
Starting at
$3,669 + Tax / Per Person
Based on double occupancy
9 Days
Airfare Included
Tour at a glance
day 2 Wurzburg
day 3 Rothenburg, Nuremberg, Cruise
day 4 Nuremberg
day 5 Regensburg
day 6 Passau
day 7 Wachau Valley, Austria Emmersdorf, Vienna
day 8, 9 Vienna
Czech Rep.
Germany
Austria
Tatian's Travel
225 E. Broadway Suite 109
Glendale, Ca. 91205
818.550..8790
info@tatianstravel.com
Rose 818.590.5991
Rose @ (818) 590-5991
CST# 2035456-10

MEDITERRANEAN FLAVORS TOUR
Starting at
$3,995 + Tax / Per Person Based on double occupancy
15 Days / Airfare Included
FRANCE
SPAIN
ITALY
Tatian's Travel
225 E. Broadway Suite 109
Glendale, Ca. 91205
818.550..8790
info@tatianstravel.com
Rose 818.590.5991
Rose@(818) 590-5991

ASIA CRUISE
13 Days / Airfare Included
Starting at $2,495 + Tax/ Per Person
Based on double occupancy
CHINA
VIETNAM
MALAYSIA
Ports of Call
Port of Departure
Tatian's Travel
225 E. Broadway Suite 109
Glendale, Ca. 91205
818.550..8790
info@tatianstravel.com
Rose 818.590.5991
Rose @ (818) 590-5991
CST # 2035456-10

ARMENIA
September 10-24, 2016
Starting at
$2,895 + Tax
Tatian's Travel
225 E. Broadway Suite 109
Glendale, Ca. 91205
818.550..8790
info@tatianstravel.com
Rose 818.590.5991
Rose @ (818) 590-5991
CST # 2035456-10